



IB-LM 38

Akku-Rasenmäher

Cordless lawn mower

Tondeuse à batterie

Tosaerba a batteria

Cortacésped a batería

Accu grasmaaier

Kosiarka akumulatorowa

Video:



Originalbetriebsanleitung

Translation of the original instructions

Traduction du mode d'emploi d'origine

Manuale d'uso originale

Manual de usuario original

Vertaling van de oorspronkelijke instructies

Oryginalna instrukcja obsługi

DE
GB
FR
IT
ES
NL
PL



Liebe Kundin, lieber Kunde,
um eine zuverlässige Inbetriebnahme zu gewährleisten, haben wir diese Betriebsanleitung erstellt. Wenn sie folgende Hinweise beachten, wird Ihr Gartengerät stets zu Ihrer Zufriedenheit arbeiten und eine lange Lebensdauer besitzen. Wir wünschen viel Freude mit Ihrem Ikra Gartengerät.

Dear Customer

In order to ensure reliable operation, we have prepared these operating instructions. If you observe the following instructions, your garden tool will always work to your satisfaction and have a long service life. We hope you enjoy using your Ikra gardening machine.

Chère cliente, cher client,

Nous avons rédigé ce mode d'emploi afin de vous garantir une mise en service fiable. Si vous respectez les consignes suivantes, votre appareil de jardinage fonctionnera toujours à votre satisfaction et aura une longue durée de vie. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre appareil de jardinage Ikra.

1



2



3



4

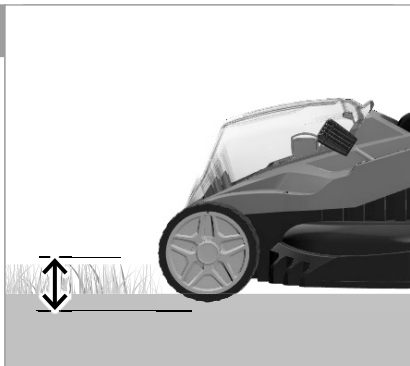




I



II



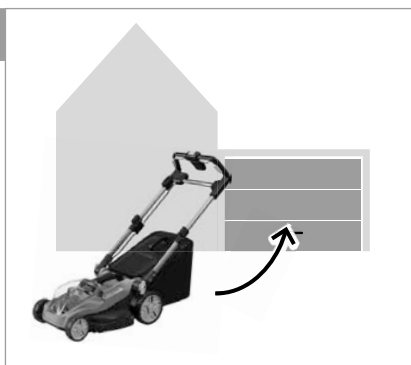
III



IV

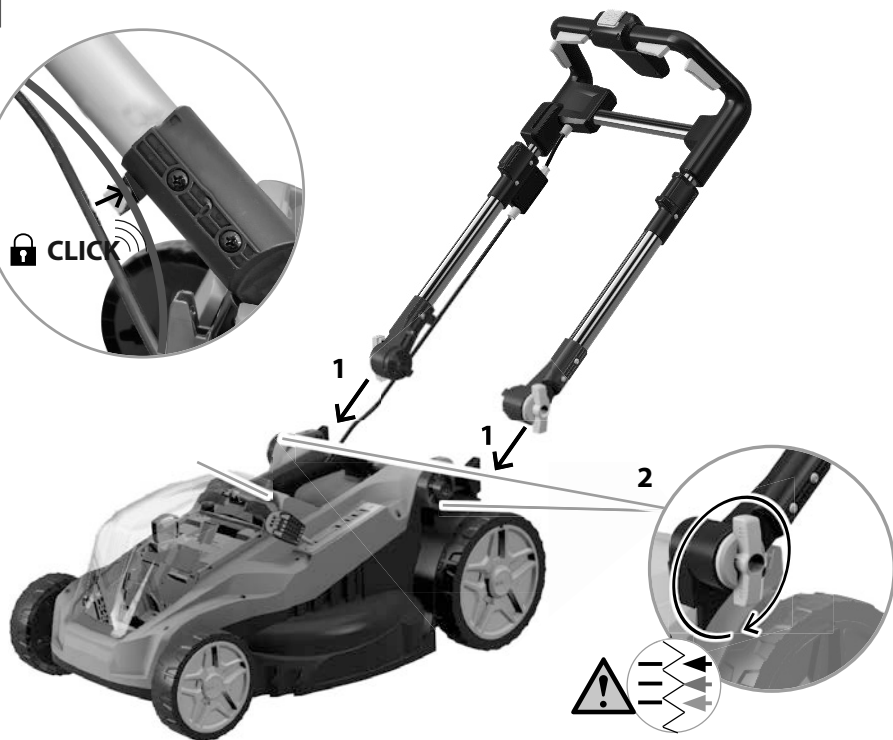


V

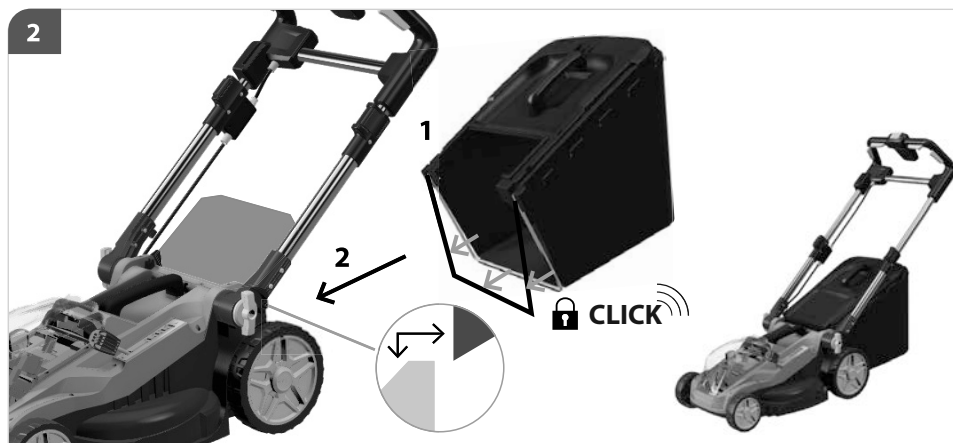


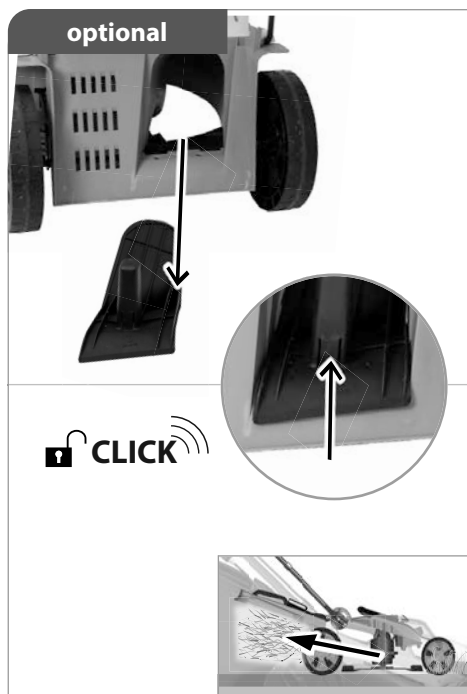
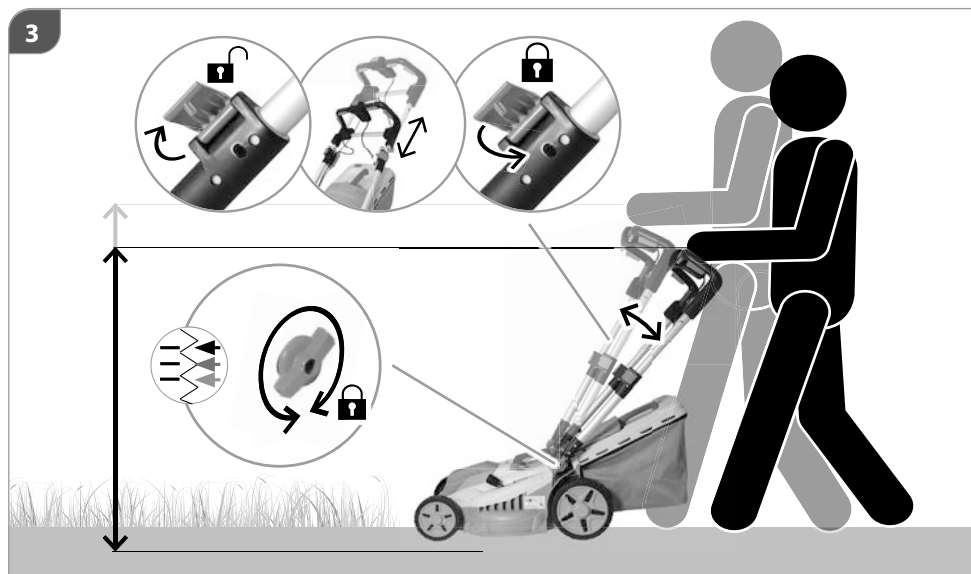


1



2







1

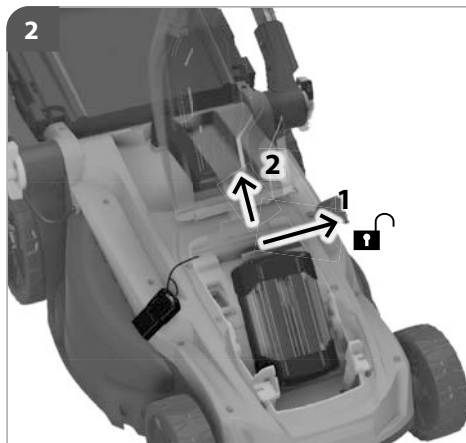


DE: Fehler
GB: Fault
FR: Erreur
IT: Difetto

1

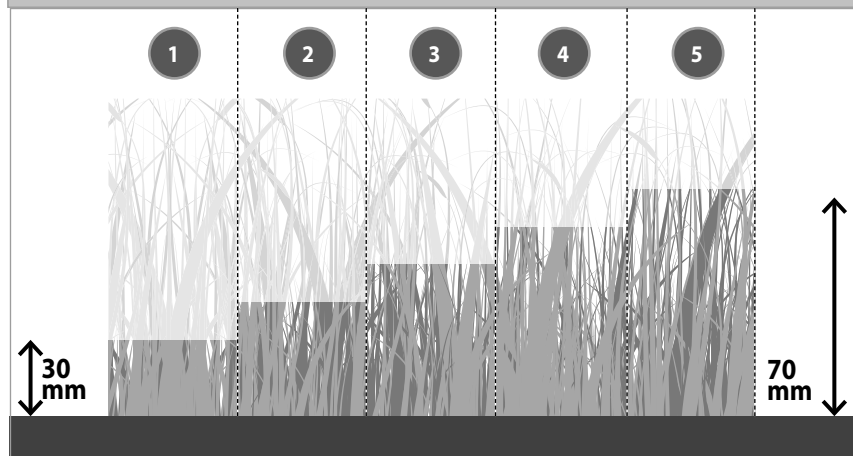
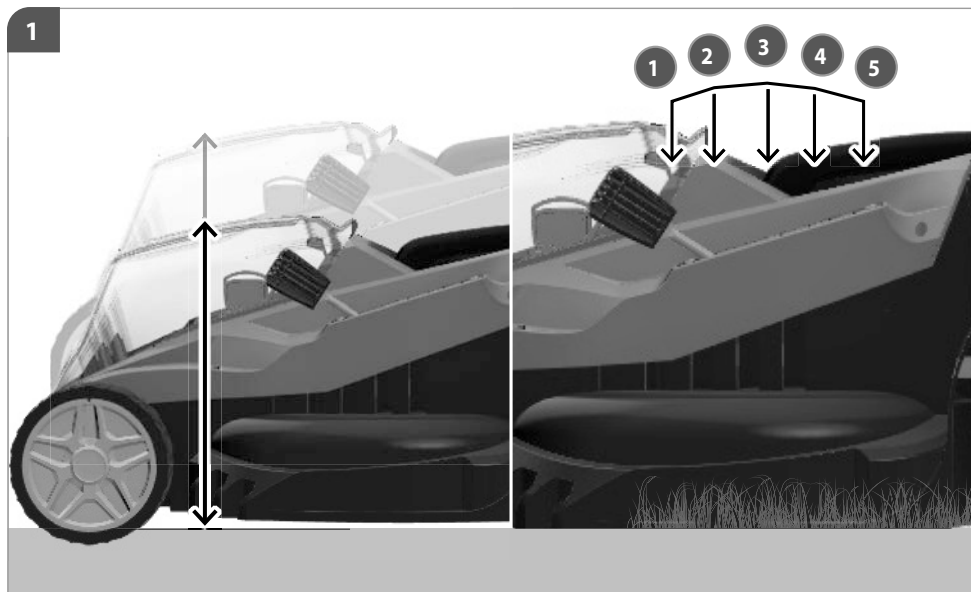


2



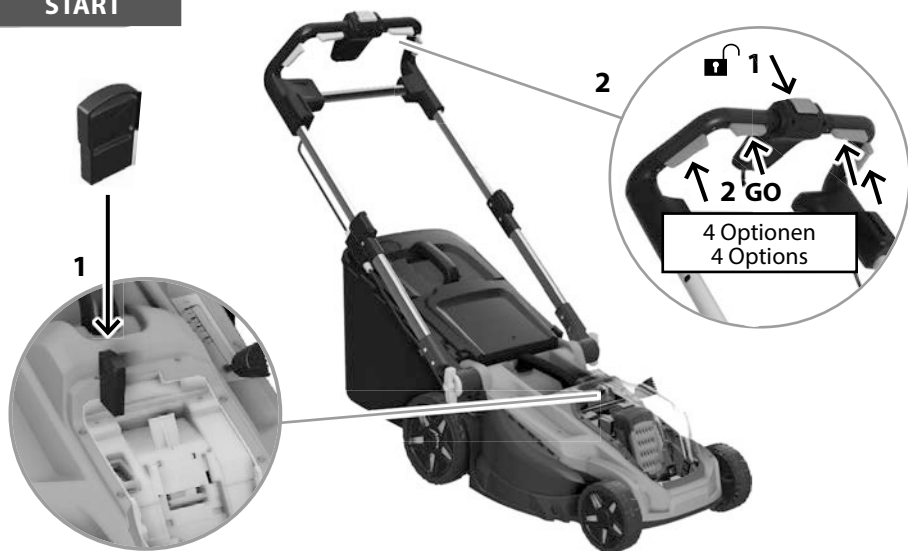


1



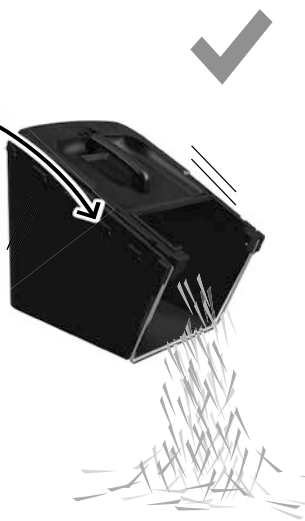
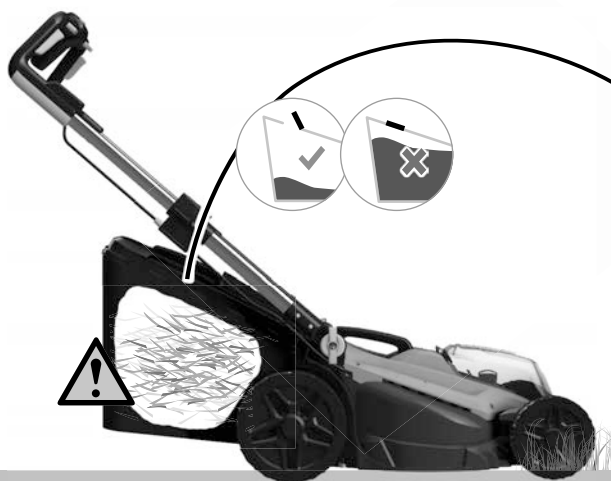


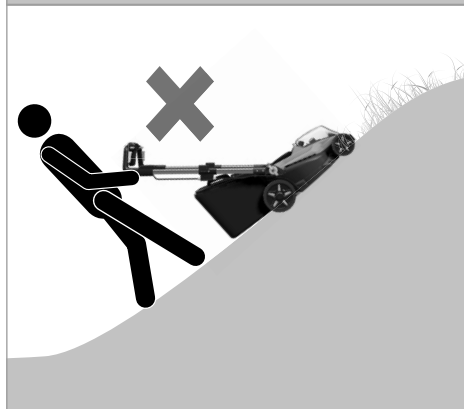
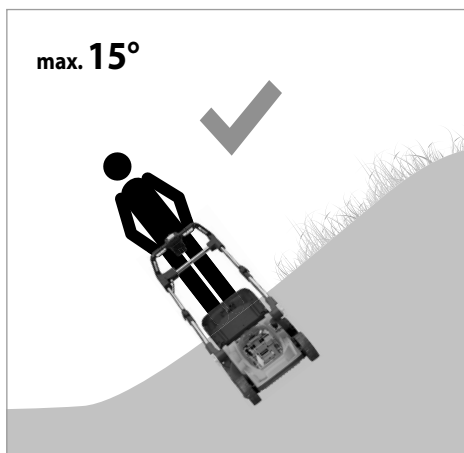
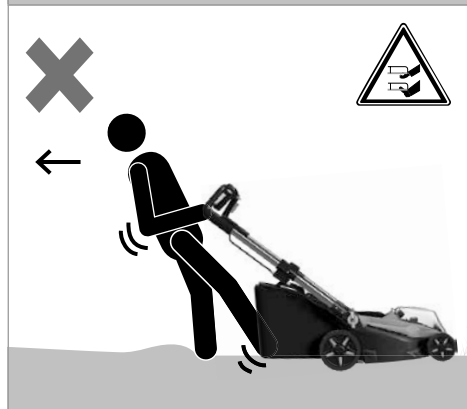
START





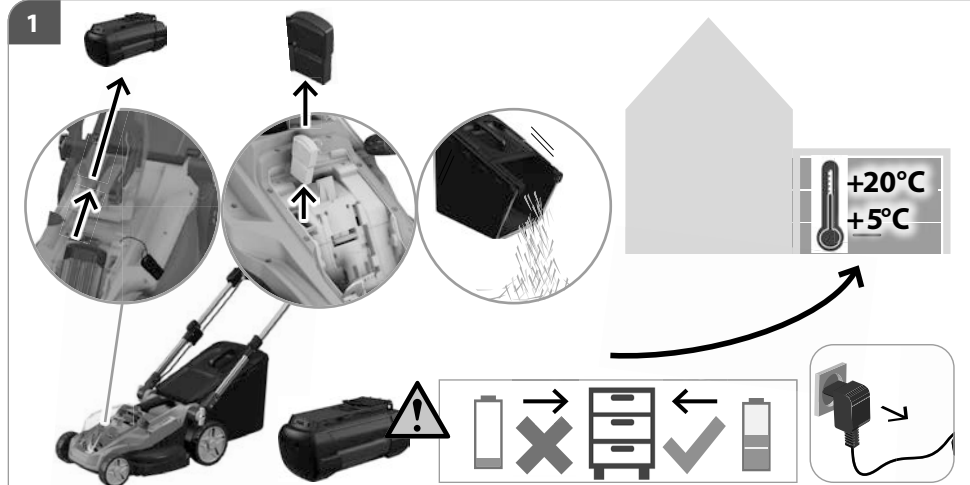
STOP



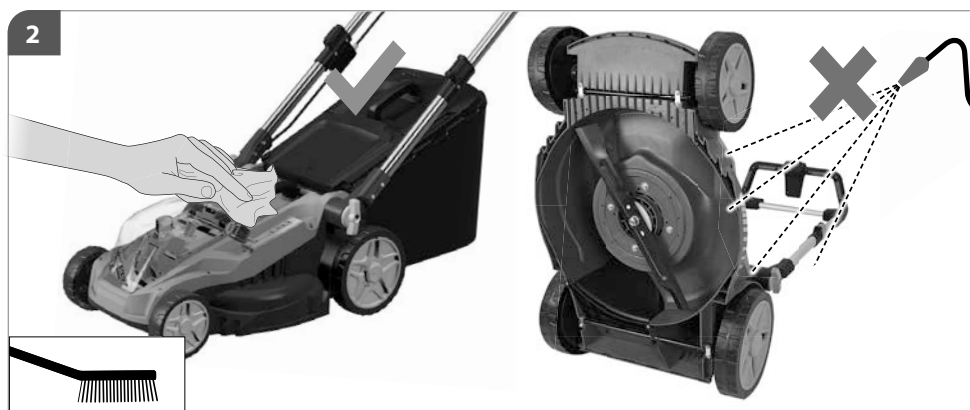




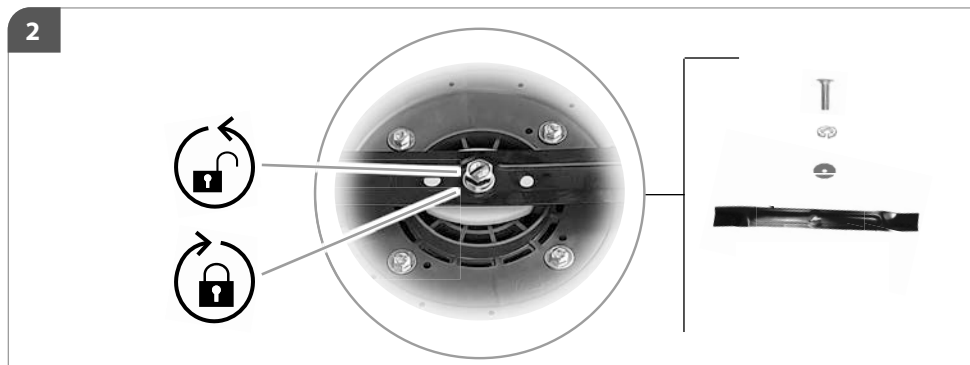
1



2



2





Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Spare parts and accessories

If you need accessories or spare parts, please contact our Service department.

Pièces de rechange et accessoires

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Ricambi e accessori

Se necessita accessori o pezzi di ricambio, si rivolga al nostro servizio di assistenza.

Piezas de recambio y accesorios

Si necesita accesorios o piezas de recambio, póngase en contacto con nuestro Departamento de asistencia.

Reserveonderdelen en accessoires

Heeft u accessoires of onderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Części zamienne i akcesoria

Jeśli potrzebujesz akcesoriów lub części zamiennych, skontaktuj się z naszym zespołem serwisowym.



TECHNISCHE DATEN

Akku-Rasenmäher	IB-LM 38
Spannung	36V DC ---
Drehzahl	2800-3400 min ⁻¹
Schnittbreite	380 mm
Fangsackvolumen	42 l
Schutzart (Schutz gegen Tropfwasser)	IPX1
Schutzklasse	III
Gewicht Rasenmäher	11,2 kg
Geräuschangaben	
Gemessen nach ¹⁾ EN 62841-1; Unsicherheit K = 3 dB (A) ²⁾ 2000/14/EG & 2005/88/EG	
Schalldruckpegel L _{PA} ¹⁾	74 dB(A)
Schallleistungspegel L _{WA} ²⁾	86 dB (A)
Gemessener Schallleistungspegel	85 dB(A); K= 0,9 dB(A)
Vibrationsangaben	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841-1, Unsicherheit K = 1,5 m/s ²	
Schwingungsemissionswert a _h	0,6 m/s ²
Empfohlene Akkutypen	Typ Li 28 / GBA 36V 2.0Ah H-B, GBA 36V 4.0Ah H-C, GBA 36V 6.0Ah H-C
Empfohlene Ladegeräte	AL 36V-20

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

WARNUNG: Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.

Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

SYMBOLE



Warnung/Achtung!



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!



Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!

IPX1

Schutzart

	Warnung vor wegschleudernden Teilen Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.
	Vor allen Einstellungs- Reinigungs- und Wartungsarbeiten Gerät ausschalten und Akku und Kontaktschlüssel ziehen.
	Finger und Füße fernhalten. Warnung vor scharfen Messern. Die Messer laufen auch nach dem Ausschalten noch kurz nach.
	Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!
	Vor Nässe schützen. Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.
	VORSICHT Messer laufen nach! Warten bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
	Drehzahl min ⁻¹

	Schnittbreite
	Gewicht
	Spannung Gleichstrom
	Empfohlene Akkutypen
	Schallleistungspegel
	CE Konformitätszeichen
	Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Akku-Rasenmäher ist für das Schneiden von kleinen bis mittleren Rasenflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt. Aufgrund körperlicher Gefährdung des Benutzers und anderer Personen darf der Rasenmäher nicht für andere Zwecke eingesetzt werden.

WARNUNG

Verletzungsgefahr

Der Rasenmäher darf nicht eingesetzt werden zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachpflanzungen oder in Balkonkästen. Weiterhin darf der Rasenmäher nicht als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten sowie zum Einebnen von Bodenunebenheiten verwendet werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Achtung! Die nationale Vorschrift kann die Verwendung der Maschine begrenzen. Es sind jeweils die im Einsatzland gültigen Vorschriften zu beachten.

Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Kurzschluss besteht

Brand- und Explosionsgefahr.

Tipps

Mähen Sie bei ca. 7–10 cm (1-2 x/Woche), so dass die Halmlänge nach dem Mähen rund 4 cm beträgt.

Im Schatten oder bei starker Sonne, sollten die Halme nicht so kurz sein.

Erst Rasenkanten schneiden, dann Flächen mähen.

Der regelmäßige Schnitt sorgt dafür, dass die Gräser neue Seitentriebe bilden, dadurch dicht und gleichmäßig wachsen und Unkraut verdrängen.

Nie mehr als etwa ein Drittel der oberen Halme abtragen.

Rasenschnitt lässt sich wiederverwerten, zum Beispiel kompostieren. Sie können Rasenschnitt aber auch auf dem Rasen liegen lassen oder auf Ihren Beeten abbringen – als Nährstofflieferant und als Schutz vor Niederschlag.

Sie sollten darauf achten, dass nicht zu viel Schnittpartikelmasse gehäuft auf dem Rasen liegen bleibt und zu langsam verrottet. Sie können auch im Wechsel mähen und mulchen: einmal ohne Mulchkit mit Fangsack und dann mit dem Mulchkit ohne Fangsack zur Verrottung auf dem Rasen.

Das Schnittpartikel sollte nicht länger als 2-3 cm sein, damit es auf den Boden rieselt und nicht auf den Halmen liegen bleibt. Es spendet an heißen Tagen Schatten und der Boden trocknet nicht so schnell aus.

Das gemulchte Schnittpartikel ist der beste Dünger.

SICHERHEITSHINWEISE

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

 **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technische Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeordneten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen,**

aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3) Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) **Service**
 - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Rasenmäher

- 1) **Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.** Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- 2) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch den laufenden Rasenmäher verletzt werden.
- 3) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.
- 4) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenmähers immer, ob das Mähmesser und**

das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.

- 5) **Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** Eine abgenutzte oder beschädigte Grasfangeinrichtung erhöht das Risiko von Verletzungen.
- 6) **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.
- 7) **Halten Sie Kühlluft Eintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.
- 8) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer rutschfeste Sicherheitsschuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten.** Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Mähmesser.
- 9) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer lange Hosen.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.
- 10) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- 11) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- 12) **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- 13) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung.** Dies reduziert die Stolpergefahr während des Arbeitens.
- 14) **Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.
- 15) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entnommen wurde bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.



GEFAHR

Warnung: Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



VORSICHT

Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen. Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und machen in regelmäßigen Abständen Pausen.



VORSICHT

**Gehörschädigungen
Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen.
Gehörschutz tragen!**

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zuglassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden. Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz.

WARTUNG UND LAGERUNG

**GEFAHR**

Vor allen Einstellungs- Reinigungs- und Wartungsarbeiten Gerät ausschalten und Kontaktschlüssel ziehen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Hände vom Schneidwerkzeug und anderen beweglichen Teilen entfernt halten. Finger können in den Schneidmechanismus geraten und abgetrennt oder verletzt werden.

**HINWEIS**

Bei Nichtbenutzung sollte der Akku zu ca. 50% aufgeladen und bei Zimmertemperatur (5°C bis 20°C) aufbewahrt werden. Bei längerer Lagerung muss der Akku einmal pro Jahr nachgeladen werden, um eine vollständige Entladung zu vermeiden.

Zum Saisonende führen Sie eine allgemeine Kontrolle des Rasenmähers durch. Vor jedem Saisonstart überprüfen Sie unbedingt den Zustand des Messers.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Nach jedem Arbeitseinsatz die Maschine sorgfältig reini-

gen und Staub und Rückstände entfernen, die beschädigten Teile reparieren oder ersetzen.

Überprüfen Sie den Auffangsack regelmäßig auf Abnutzung und Alterung.

Um ein Überhitzen und Beschädigung des Motors zu verhindern, müssen die Ansauggitter für die Kühlluft immer sauber, und frei von Mähresten und Schmutz gehalten werden.

Achten Sie darauf, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind, damit sich das Gerät ständig in einem sicheren Betriebszustand befindet.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Das Messer

Das am stärksten dem Verschleiß ausgesetzten Bauteil ist das Messer. Prüfen Sie den Zustand und die Befestigung. Ist das Messer abgenutzt, muß es sofort ausgewechselt oder geschliffen werden. Sollten große Vibrationen des Mähers auftreten, ist das Messer nicht ausgewuchtet oder durch Stöße verformt worden. Das Messer muss repariert oder ausgetauscht werden.

Reinigen

Nach jedem Gebrauch sollte der Mäher gründlich gereinigt werden. Besonders die Unterseite und die Messeraufnahme. Dazu kippen Sie den Rasenmäher.

Hinweis: Am leichtesten entfernen Sie schmutz und Gras sofort nach dem Mähen mit einem Holz-oder Plastikteil. Angetrocknete Grasreste und Schmutz können zu einer Beeinträchtigung des Mähbetriebes führen. Kontrollieren Sie, ob der Grasauswurfkanal frei von Grasresten ist und entfernen Sie diese bei Bedarf. Es darf kein Wasser ins Geräteinnere gelangen. Aggressive Reinigungsmittel wie Kaltreiniger oder Waschbenzin dürfen nicht verwendet werden.

FEHLERSUCHE

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Motor startet nicht / läuft nicht	Akku leer	Akku laden
	Akku defekt	Kundendienst konsultieren
	Akku überhitzt	Akku abkühlen lassen
	Akku nicht richtig eingesteckt	Akku richtig einstecken bis klick
	Kontaktschlüssel nicht gesteckt	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung
	Einschaltknopf bzw. Sicherheitsbügel nicht betätigt	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung
Unruhiger Lauf, starke Vibration	Messer schadhaft	Messer austauschen Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
	Messer lose	Messer Aufnahme kontrollieren und festziehen
Schlechte Mäh-/Fangleistung	Messer stumpf	Messer nachschärfen lassen oder austauschen
	Fangkorb verstopft	Grasfangsack leeren
	Nicht angepasste Schnitthöhe	Schnitthöhe einstellen
Gras wird nicht gesammelt	Kanal verstopft	Auswurfkanal reinigen
	Grasfangsack voll	Grasfangsack leeren
	Gras zu nass	bei trockenem Wetter mähen

ENTSORGUNG

ENTSORGUNG DES GERÄTS



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf dem Gerät, der Verpackung oder den Begleitunterlagen weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Elektro- und Elektronikgeräte enthalten wertvolle Rohstoffe und müssen getrennt gesammelt und umweltgerecht recycelt werden. Eine sachgerechte Entsorgung trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Bitte geben Sie das Gerät an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte gemäß den jeweils geltenden lokalen Vorschriften ab. Dies erfolgt gemäß der Europäischen WEEE-Verordnung (EU) 2024/884. Informationen zu geeigneten Sammelstellen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Entsorgungsdienstleister.

Bitte löschen Sie vor der Abgabe des Geräts eigenständig alle personenbezogenen Daten, die sich auf dem Gerät befinden.

ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUMULATOREN



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Batterien oder Akkumulatoren bedeutet, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht dauerhaft in das Gerät integriert sind, sowie Lampen, die ohne Beschädigung entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung aus dem Gerät entfernt und getrennt gesammelt werden.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten.

Bitte geben Sie Altbatterien und Akkumulatoren an geeigneten Sammelstellen gemäß den geltenden lokalen Vorschriften ab. Dies erfolgt gemäß der EU-Batterieverordnung (EU) 2023/1542. Entsprechende Informationen erhalten Sie bei Ihrer Kommune oder Ihrem Entsorgungsdienstleister.

Zur Abfallvermeidung empfehlen wir die Verwendung langlebiger oder wiederaufladbarer Batterien sowie die ordnungsgemäße Rückgabe gebrauchter Batterien. So leisten Sie einen Beitrag zum Umwelt- und Gesundheitsschutz.

ENTSORGUNG DER TRANSPORTVERPACKUNG

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die verwendeten Verpackungsmaterialien wurden unter Berücksichtigung umweltverträglicher und entsorgungstechnischer Aspekte ausgewählt und sind in der Regel recycelbar. Durch die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf werden Rohstoffe geschont und das Abfallaufkommen reduziert. Bitte entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien getrennt entsprechend den geltenden lokalen Vorschriften. Dies erfolgt gemäß der EU-Verordnung über Verpackungen und Verpackungsabfälle (PPWR, EU 2025/40).

Verpackungsteile (z.B.: Folien oder Schaumstoffe) können für Kinder gefährlich sein. Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie diese unverzüglich nach dem Auspacken.

TECHNICAL DATA

Cordless lawn mower	IB-LM 38
Battery voltage	36V DC ---
Idling speed min ⁻¹	2800-3400 min ⁻¹
Cutting diameter	380 mm
Collection bag capacity	42 l
Type of protection (Protection against dripping water)	IPX1
Protection class	III
Weight lawn mower	11,2 kg
Noise details	
Measured according to ¹⁾ EN 62841-1; Uncertainty K = 3 dB (A) ²⁾ 2000/14/EG & 2005/88/EG	
Sound pressure level L _{pA} ¹⁾	74 dB(A)
Sound power level L _{WA} ²⁾	86 dB (A)
Measured sound power level	85 dB(A); K=0,9 dB(A)
Vibration details	
Total vibration values (triaxial vector sum) Determined properly EN 62841-1, Uncertainty K = 1,5 m/s ²	
Vibration emission value a _h	0,6 m/s ²
Recommended battery types	Typ LI 28 / GBA 36V 2.0Ah H-B, GBA 36V 4.0Ah H-C, GBA 36V 6.0Ah H-C
Recommended chargers	AL 36V-20

Technical changes reserved.

WARNING: The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

SYMBOLS

	Warning/caution!
	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Wear eye protective goggles!
	Wear ear protectors!
	Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe!

IPX1 Type of protection



Warning against thrown-off items
Do not let other persons get near due to foreign objects being thrown off.



Switch the appliance off and remove the battery and contact key before any adjustment, cleaning and servicing work.

	Keep fingers and feet away. Warning against sharp knives. Knives keep running for a short time after the appliance is switched off.
	Be careful when going backwards – risk of tripping!
	Keep dry at all times. Do not expose the appliance to rain and do not use it in wet or moisture conditions.
	CAUTION Blades run down. Wait until all rotating parts have stopped.
	Idling speed min ⁻¹
	Cutting diameter
	Weight

	Battery voltage Direct Current
	Recommended battery types
	Sound power level
	CE marking
	Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The cordless lawn mower has been designed to cut small to medium-sized grass areas in private gardens by the house or in hobby gardens. Due to the physical danger to the user and other persons, the lawn mower may not be used for other purposes.



WARNING

Risk of injury

The mower must not be used for cutting bushes, hedges and thickets, for cutting and mulching creepers or lawns on roofs or in balcony boxes. The mower must also not be used as a crusher for mulching tree cuttings and hedges or levelling any terrain roughness.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Please note that permissible uses for the tool could be limited by national regulations. It is necessary to comply with the regulations applicable in the country where the truck is used.

Do not use the device near flammable liquids or gases.
Risk of fire and explosion in case of short circuit.

Tips

Mow at approx. 7–10 cm (1–2 times per week) so that the blade length after mowing is around 4 cm.

In the shade or in strong sun, the blades should not be cut so short.

Cut the lawn edges first, then mow the areas.

Regular mowing ensures that the grasses form new side shoots, growing densely and evenly and suppressing weeds.

Never remove more than about a third of the upper blades.

Grass clippings can be recycled, for example by composting. You can also leave grass clippings on the lawn or spread them on your flower beds – as a source of nutrients and protection from precipitation.

You should make sure that not too much clippings are left on the lawn, as they will rot too slowly. You can also alternate between mowing and mulching: once without the mulching kit and grass catcher, and then with the mulching kit and without the grass catcher so that the clippings rot on the lawn.

The clippings should not be longer than 2-3 cm so that they trickle onto the ground and do not remain on the blades of grass. They provide shade on hot days and the soil does not dry out as quickly.

The mulched clippings are the best fertiliser.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center.

General Power Tool Safety Warnings



Warning! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool and battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breaka-**

ge of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- #### 6) Service
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety instructions for lawn mowers

- 1) **Do not use the lawn mower in bad weather, especially not during a thunderstorm.** This reduces the risk of being struck by lightning.
- 2) **Thoroughly inspect the work area for wild animals.** Wild animals can be injured by the running lawn mower.
- 3) **Inspect the work area thoroughly, removing all tones, sticks, wires, bones and other foreign objects.** Ejected parts can cause injuries.
- 4) **Before using the lawn mower, always check that the mower blade and mower are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- 5) **Check the grass catcher regularly for wear and tear.** A worn or damaged grass catcher increases the risk of injury.
- 6) **Keep protective covers in place. Protective covers must be operational and properly attached.** A loose, damaged or malfunctioning protective cover can cause injuries.
- 7) **Keep the cooling air intake openings free from debris.** Blocked air intakes and deposits can cause overheating or fire hazards.
- 8) **Always wear non-slip safety footwear when operating the lawn mower. Never work barefoot or with open sandals.** This will reduce the risk of foot injury if you come into contact with the rotating mower blade.
- 9) **Always wear long trousers when operating the lawn mower.** Bare skin increases the likelihood of injury from ejected parts.
- 10) **Do not operate the mower in wet grass. Walk, never run.** This will reduce the risk of slipping and falling, which could result in injury.
- 11) **Do not operate the lawn mower on excessively steep slopes.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could result in injury.
- 12) **When working on slopes, make sure you have a secure footing; always work across the slope, never up or down it, and be extremely careful when changing direction.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could result in injury.
- 13) **Take extra care when mowing in reverse or when pulling the mower towards you. Always be aware of your surroundings.** This reduces the risk of tripping while you are working.
- 14) **Do not touch blades or other dangerous parts that are still moving.** This will reduce the risk of injury from moving parts.
- 15) **Ensure that all switches are turned off and the battery has been removed before removing any stuck material or cleaning the lawnmower.** Unexpected operation of the lawn mower can cause serious injury.



DANGER

Warning: This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can interfere with active or passive medical implants under certain circumstances. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that persons with medical implants consult their physician and the manufacturer of the medical implant before operating the machine.



CAUTION

Health problems resulting from hand-arm vibrations if the device is used for long periods or not properly guided and maintained.

Vibration damping systems do not guarantee protection against white finger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, the condition of fingers and the wrist should be monitored closely if the device is used regularly for long periods. If symptoms of the above-mentioned illnesses occur, consult a doctor immediately. To reduce the risk of white finger disease, keep your hands warm while working and take regular breaks.



CAUTION

Hearing damage
Prolonged exposure to the device in operation at close quarters can cause hearing damage. Wear hearing protection!

A certain amount of noise from this device is unavoidable. Schedule noisy work for approved and designated times. If necessary, observe quiet times and limit the duration of work to what is absolutely necessary. Wear suitable hearing protection for your own personal protection and that of others in the vicinity.

Information on noise emission in accordance with the Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machinery Directive: The sound pressure level at the workplace can exceed 80 dB (A). In this case, soundproofing measures are required for the operator (e.g. wearing hearing protection).

Please note: According to the German Machine Noise Protection Ordinance of September 2002, this device may not be operated in residential areas on Sundays and public holidays, or between 8:00 p.m. and 7:00 a.m. on weekdays. In addition, the ban on operation applies at the following times of day: from 7:00 a.m. to 9:00 a.m., from 1:00 p.m. to 3:00 p.m. and from 5:00 p.m. to 8:00 p.m.

Please also observe the national regulations for noise protection.

MAINTENANCE AND STORAGE



DANGER



Switch the appliance off and remove the contact key before any adjustment, cleaning and servicing work. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

Keep hands away from all cutting edges and moving parts. Fingers can be pulled into cutting carriage and be cut or crushed.



NOTE

When not in use, the battery should be charged to about 50% and stored at room temperature (5°C to 20°C). For longer storage periods, the battery must be recharged once a year to avoid a complete discharge.

At the end of the season, carry out a general check of the lawnmower. Before the start of each season, be sure to check the condition of the blade.

Only a regularly serviced and well-maintained machine can be a satisfactory tool. Lack of maintenance and care can lead to unpredictable accidents and injuries.

Repairs and work not described in this manual should only be carried out by qualified personnel.

Never spray the machine body with water! Do not clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Only use a damp cloth for cleaning.

After each use, clean the machine thoroughly and remove dust and debris, repair or replace damaged parts.

Check the collection bag regularly for wear and ageing.

To prevent overheating and damage to the motor, the intake grilles for the cooling air must always be kept clean and free of mowing debris and dirt.

Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened securely so that the device is always in a safe operating condition.

Only use original accessories and original spare parts. The use of other spare parts may result in accidents for the user. The manufacturer is not liable for any damage resulting from this.

If you require accessories or spare parts, please contact our service department.

The blade

The component most susceptible to wear is the blade. Check its condition and fastening. If the blade is worn, it must be replaced or sharpened immediately. If the mower vibrates excessively, the blade is out of balance or has been deformed by impact. The blade must be repaired or replaced.

Cleaning

The mower should be thoroughly cleaned after each use. This applies in particular to the underside and the blade holder. To do this, tilt the lawnmower.

Note: The easiest way to remove dirt and grass is immediately after mowing with a wooden or plastic tool. Dried grass clippings and dirt can impair mowing performance. Check that the grass discharge channel is free of grass clippings and remove them if necessary. No water must get inside the appliance. Aggressive cleaning agents such as cold cleaners or benzene must not be used.

FAILURE REMOVAL

Defect	Cause	Removal
The motor does not start / does not run	Battery is empty	Charge the battery
	Battery is defective	Contact customer service
	Battery overheating	Allow battery to cool down
	Battery not inserted correctly	Insert battery correctly until it clicks into place
	Contact key is not inserted	Refer to the instructions in these operating instructions.
	Main switch or safety arch is not controlled	Refer to the instructions in these operating instructions.
Unsteady running, strong vibrations	Blade is damaged	Replace the blade Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff
	Blade is loose	Check and tighten the blade clamping
Poor mowing/catching performance	Blade is blunt	Have the blade sharpened or replaced
	Collection bag is blocked	Empty the collection bag
	Mowing height adjustment not regulated	Adjust the mowing height
Grass is not collected	Blocked channel	Clean the ejection channel
	Full collection bag	Empty the collection bag
	Too wet grass	Cut in dry weather

DISPOSAL

DISPOSAL OF THE PRODUCT



The crossed-out wheeled bin symbol on the product, packaging, or accompanying documents indicates that this product must not be disposed of with household waste at the end of its service life.

Electrical and electronic equipment contains valuable materials and must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner. Proper disposal helps prevent negative effects on the environment and human health.

Please dispose of the product at designated collection points for waste electrical and electronic equipment in accordance with applicable local regulations.

This is in accordance with the European Union WEEE Regulation (EU) 2024/884.

Information on suitable collection points can be obtained from local authorities or waste management services.

Before handing over the product to a collection point, please independently delete all personal data stored on the device.

DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS



The crossed-out wheeled bin symbol on batteries or accumulators indicates that they must not be disposed of with household waste at the end of their service life.

Batteries and accumulators that are not permanently integrated into the product, as well as lamps that can be removed without damage, must be removed from the device before disposal and collected separately.

Batteries may contain substances that are hazardous to the environment and human health. Particular care must be taken when handling lithium-ion batteries.

Please return used batteries and accumulators to appropriate collection points in accordance with applicable local regulations.

This is in accordance with the EU Battery Regulation (EU) 2023/1542.

Information on collection points is available from local authorities or waste management services.

To help reduce waste, we recommend using long-life or rechargeable batteries and returning used batteries properly after use. This contributes to environmental protection and the safeguarding of human health.

DISPOSAL OF TRANSPORT PACKAGING

The packaging protects the product from transport damage. The packaging materials used have been selected with regard to environmental compatibility and disposal considerations and are generally recyclable.

Returning packaging materials to the material recycling cycle helps conserve resources and reduce waste. Please dispose of the packaging materials separately in accordance with applicable local regulations.

This is in accordance with the EU Packaging and Packaging Waste Regulation (PPWR, EU 2025/40).

Packaging components (e.g., films or foam materials) may pose a danger to children. Keep packaging materials out of the reach of children and dispose of them promptly after unpacking.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
Tondeuse à batterie	IB-LM 38
Tension accu interchangeable	36V DC ---
Vitesse de rotation à vide min ⁻¹	2800-3400 min ⁻¹
Largeur de coupe	380 mm
Volume du bac de ramassage	42 l
Type de protection (Protection contre les gouttes d'eau)	IPX1
Classe de protection	III
Poids Tondeuse à gazon	11,2 kg
Données relatives au bruit	
Mesuré selon ¹⁾ EN 62841-1; Incertitude K = 3 dB (A) ²⁾ 2000/14/EG & 2005/88/EG	
Niveau de pression acoustique L _{pA} ¹⁾	74 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique L _{WA} ²⁾	86 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré	85 dB(A); K=0,9 dB(A)
Données relatives aux vibrations	
Valeurs totales d'oscillation (Somme vectorielle des trois directions) constatées de façon correspondante EN 62841-1, Incertitude K = 1,5 m/s ²	
Valeur d'émission vibratoire a _h	0,6 m/s ²
Types de batterie recommandés	Typ Li 28 / GBA 36V 2.0Ah H-B, GBA 36V 4.0Ah H-C, GBA 36V 6.0Ah H-C
Chargeurs recommandés	AL 36V-20

Sous réserve de modifications techniques.

AVERTISSEMENT: Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation .

Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définir les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, telles que : entretien technique des outils électriques et appareils, maintien de la chaleur des mains, organisation du travail.

SYMBOLES



Avertissement / attention!



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Portez des lunettes de protection!



Portez une protection auditive!



Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier !

IPX1 Type de protection



Avertissement – éjection d'objets
Pour cause de risque d'éjection d'objets étrangers, éloignez toute personne du lieu de travail.

	Avant tous les travaux de réglage, de nettoyage et d'entretien, arrêtez l'appareil et retirez la batterie et la clé de contact.
	
	Maintenez vos doigts et vos pieds éloignés. Attention, lame tranchante. Les lames continuent de tourner après l'arrêt de l'appareil.
	Attention à la marche à reculons, risque de trébuchement.
	Les protéger contre l'humidité. N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement mouillé ou humide.
	ATTENTION Les lames continuent de tourner ! Attendez que toutes les parties rotatives s'arrêtent.
	Vitesse de rotation à vide min ⁻¹
	Largeur de coupe

	Poids
	Tension accu interchangeable Courant continu
	Types de batterie recommandés
	Niveau d'intensité acoustique
	Symbole CE
	Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.

UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION

La tondeuse à gazon sur batterie est destinée à la tonte de petites et moyennes surfaces d'herbe dans des jardins privés près des habitations ou dans des jardins de loisir. Pour des raisons de risques physiques pour l'utilisateur et d'autres personnes, il est interdit d'utiliser la tondeuse à gazon à d'autres fins.



AVERTISSEMENT

Risque de blessure

Il est interdit d'utiliser la tondeuse pour couper des arbustes, haies et buissons, pour la coupe et le mulchage de végétaux ou herbes grimpants sur des toitures ou pots de fleurs de balcon. Il est également interdit de l'utiliser comme broyeur pour le mulchage de découpes d'arbres et haies ou pour niveler des irrégularités du sol.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Veillez noter que les prescriptions nationales peuvent restreindre l'utilisation de l'appareil. Il est nécessaire de respecter les règles en vigueur dans le pays d'utilisation du transpalette.

N'utilisez pas l'appareil à proximité des liquides ou gaz inflammables. Risque d'incendie ou d'explosion en cas de court-circuit.

Conseils

Tondez à environ 7-10 cm (1 à 2 fois par semaine) afin que la longueur des brins soit d'environ 4 cm après la tonte.

À l'ombre ou en cas de fort ensoleillement, les brins ne doivent pas être aussi courts.

Commencez par couper les bordures, puis tondez les surfaces.

Une tonte régulière permet aux graminées de former de nouvelles pousses latérales, qui poussent de manière dense et uniforme et évincent les mauvaises herbes.

Ne coupez jamais plus d'un tiers environ des brins supérieurs.

Les déchets de tonte peuvent être recyclés, par exemple en compost. Vous pouvez également les laisser sur la pelouse ou les répartir sur vos plates-bandes, où ils serviront de source de nutriments et de protection contre les précipitations.

Veillez à ne pas laisser trop de déchets de tonte s'accumuler sur la pelouse, car ils se décomposeraient trop lentement. Vous pouvez également alterner la tonte et le mulching : une fois sans kit mulching avec sac de ramassage, puis avec le kit mulching sans sac de ramassage pour laisser les déchets se décomposer sur la pelouse.

Les déchets de tonte ne doivent pas dépasser 2 à 3 cm afin de pouvoir se répandre sur le sol et ne pas rester sur les brins d'herbe. Ils fournissent de l'ombre pendant les journées chaudes et le sol ne se dessèche pas aussi rapidement.

Les déchets de tonte broyés constituent le meilleur engrais.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Indications générales de sécurité pour outils électriques

⚠ ATTENTION Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.

Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme „outil électrique“ dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- 4) **Utilisation et entretien de l'outil électrique**
 - a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
 - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
 - h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- 5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
 - a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
 - b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
 - c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
 - d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
 - e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
 - f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
 - g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
- 6) **Maintenance et entretien**
 - a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
 - b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité pour les tondeuses à gazon

- 1) **N'utilisez pas la tondeuse par mauvais temps, surtout en cas d'orage.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- 2) **Inspectez minutieusement la zone de travail à la recherche d'animaux sauvages.** Les animaux sauvages peuvent être blessés par la tondeuse en marche.
- 3) **Examinez minutieusement la zone de travail et retirez toutes les pierres, les bâtons, les fils, les os et autres corps étrangers.** Les pièces éjectées peuvent provoquer des blessures.
- 4) **Avant d'utiliser la tondeuse, vérifiez toujours que la lame de coupe et le plateau de coupe ne sont pas usés ou endommagés.** Les pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessure.

- 5) **Vérifiez régulièrement que le bac à herbe n'est pas usé ou détérioré.** Un bac de ramassage usé ou endommagé augmente le risque de blessures.
- 6) **Laissez les couvercles de protection en place. Les couvercles de protection doivent être opérationnels et correctement fixés.** Un couvercle de protection mal fixé, endommagé ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures.
- 7) **Maintenez les ouvertures d'entrée d'air de refroidissement exemptes de dépôts.** Des entrées d'air bloquées et des dépôts peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.
- 8) **Portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez la tondeuse à gazon. Ne travaillez jamais pieds nus ou avec des sandales ouvertes.** Vous réduisez ainsi le risque de blessure au pied en cas de contact avec la lame de tonte en rotation.
- 9) **Portez toujours un pantalon long lorsque vous utilisez la tondeuse.** La peau nue augmente la probabilité de blessures dues à la projection de pièces.
- 10) **N'utilisez pas la tondeuse à gazon dans l'herbe mouillée. Marchez en même temps, ne courez jamais.** Vous réduisez ainsi le risque de glisser et de tomber, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- 11) **N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes excessivement raides.** Cela permet de réduire le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- 12) **Lorsque vous travaillez sur des pentes, veillez à avoir une position stable ; travaillez toujours perpendiculairement à la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction de travail.** Cela permet de réduire le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- 13) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous tondez en marche arrière ou lorsque vous tirez la tondeuse à gazon vers vous. Faites toujours attention à l'environnement.** Cela réduit le risque de trébucher pendant le travail.
- 14) **Ne touchez pas les couteaux ou autres pièces dangereuses encore en mouvement.** Vous réduisez ainsi le risque de blessure par des pièces en mouvement.
- 15) **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et que la batterie a été retirée avant de retirer les débris coincés ou de nettoyer la tondeuse.** Un fonctionnement inattendu de la tondeuse peut entraîner de graves blessures.



DANGER

Avertissement: Cet outil électrique génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser la machine.



ATTENTION

Les dommages à la santé résultant des vibrations main-bras si l'appareil est utilisé pendant une période prolongée ou n'est pas correctement géré et entretenu.

Les systèmes antivibratoires ne constituent pas une protection garantie contre la maladie des doigts blancs ou le syndrome du canal carpien. C'est pourquoi, en cas d'utilisation régulière et continue de l'appareil, il convient de surveiller attentivement l'état des doigts et du carpe. Si des symptômes des maladies susmentionnées apparaissent, consulter immédiatement un médecin. Pour réduire le risque de « maladie des doigts blancs », gardez vos mains au chaud pendant que vous travaillez et faites des pauses à intervalles réguliers.



ATTENTION

Lésions auditives
Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en marche peut entraîner des lésions auditives. Porter des protections auditives !

Une certaine pollution sonore due à cet appareil ne peut être évitée. Réservez les travaux bruyants aux heures autorisées et définies à cet effet. Le cas échéant, respectez les temps de repos et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, portez des protections auditives appropriées.

Indications relatives aux émissions sonores conformément à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG) ou à la directive européenne sur les machines : le niveau de pression acoustique au poste de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas, des mesures de protection acoustique sont nécessaires pour l'opérateur (par ex. port de protections auditives).

Veillez noter : cet appareil ne doit pas être mis en service dans les zones résidentielles les dimanches et jours fériés ainsi que les jours ouvrables de 20:00 à 7:00 heures, conformément au décret allemand sur la protection contre le bruit des machines de septembre 2002. De plus, l'interdiction de fonctionnement s'applique aux heures de la journée suivantes : de 7:00 à 9:00, de 13:00 à 15:00 et de 17:00 à 20:00.

Respectez également les dispositions légales du pays en matière de protection contre le bruit.

MAINTENANCE ET STOCKAGE

**DANGER**

Avant tous les travaux de réglage, de nettoyage et d'entretien, arrêtez l'appareil et retirez la clé de contact. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.



Garder les mains à l'écart de l'outil de coupe et des autres pièces en mouvement. Les doigts peuvent parvenir dans le mécanisme de coupe et être sectionnés ou blessés.

**REMARQUE**

Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la batterie doit être chargée à environ 50% et conservée à température ambiante (5°C à 20°C). En cas de stockage prolongé, la batterie doit être rechargée une fois par an afin d'éviter qu'elle ne se décharge complètement.

À la fin de la saison, effectuez un contrôle général de la tondeuse à gazon. Avant chaque début de saison, vérifiez impérativement l'état de la lame.

Seul un appareil régulièrement entretenu et bien entretenu peut être un outil satisfaisant. Un manque d'entretien et de maintenance peut entraîner des accidents et des blessures imprévisibles.

Les réparations et les travaux qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.

Ne jamais nettoyer le corps de l'appareil à l'eau ! Ne pas nettoyer la machine et ses composants avec des solvants, des liquides inflammables ou toxiques. Utiliser uniquement un chiffon humide pour le nettoyage.

Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement la machine et éliminez la poussière et les résidus, réparez ou

remplacez les pièces endommagées.

Vérifiez régulièrement l'état d'usure et de vieillissement du sac de collecte.

Afin d'éviter toute surchauffe et tout endommagement du moteur, les grilles d'aspiration de l'air de refroidissement doivent toujours être propres et exemptes de résidus de tonte et de saletés.

Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés afin que l'appareil soit toujours en état de fonctionnement sûr.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces de rechange peut entraîner des accidents pour l'utilisateur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui en résultent.

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez contacter notre service après-vente.

La lame

La lame est la pièce la plus exposée à l'usure. Vérifiez son état et sa fixation. Si la lame est usée, elle doit être immédiatement remplacée ou affûtée. Si la tondeuse vibre fortement, cela signifie que la lame n'est pas équilibrée ou qu'elle a été déformée par des chocs. La lame doit être réparée ou remplacée.

Nettoyage

Après chaque utilisation, la tondeuse doit être nettoyée à fond. En particulier le dessous et le support de lame. Pour ce faire, basculez la tondeuse.

Remarque : le plus simple est d'éliminer la saleté et l'herbe immédiatement après la tonte à l'aide d'un morceau de bois ou de plastique. Les résidus d'herbe séchée et la saleté peuvent nuire au bon fonctionnement de la tondeuse. Vérifiez que le canal d'éjection de l'herbe est exempt de résidus d'herbe et retirez-les si nécessaire. Aucune eau ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs tels que des nettoyeurs à froid ou de l'essence minérale.

DE

GB

FR

IT

ES

NL

PL

RÉSOLUTION D'UNE PANNE

Panne	Cause	Suppression
Le moteur ne démarre pas / ne fonctionne pas	Batterie vide	Chargez la batterie
	Batterie défectueuse	Contacter le service client
	Batterie en surchauffe	Laisser refroidir la batterie
	Batterie mal insérée	Insérer correctement la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche
	La clé de contact n'est pas insérée	Veuillez observer les conseils du ou il démarre, mais s'arrête
	L'interrupteur principal ou l'arc de sécurité n'est pas actionné.	Veuillez observer les conseils du ou il démarre, mais s'arrête
Marche irrégulière, fortes vibrations	Lame endommagée	Remplacez la lame. Les réparations et les travaux qui ne sont pas décrits dans ce manuel ne doivent être effectués que par un personnel qualifié
	Lame desserrée	Contrôlez la fixation de la lame et serrez-la
Mauvaise puissance de tonte/de saisie	Lame émoussée	Faites affûter ou remplacer la lame
	Sac de ramassage bouché	Videz le sac de ramassage
	Hauteur de coupe non réglée	Réglez la hauteur de coupe
L'herbe n'est pas ramassée.	Goulotte bouchée	Nettoyez la goulotte d'éjection
	Bac de ramassage rempli	Videz le sac de ramassage
	Herbe trop mouillée	Tondez lorsque le temps est sec.

ÉLIMINATION

ÉLIMINATION DU PRODUIT



Le symbole de la poubelle barrée sur le produit, l'emballage ou les documents accompagnants indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers en fin de vie.

Les équipements électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux et doivent être collectés séparément et recyclés de manière respectueuse de l'environnement. Une élimination correcte permet de prévenir les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.

Veuillez déposer le produit dans des points de collecte désignés pour les déchets d'équipements électriques et électroniques conformément aux réglementations locales en vigueur.

Conformément au règlement de l'Union européenne **WEEE (UE) 2024/884**.

Renseignements sur les points de collecte: autorités locales ou services de gestion des déchets.

Avant de remettre le produit à un point de collecte, veuillez supprimer de manière indépendante toutes les données personnelles stockées sur l'appareil.

ÉLIMINATION DES BATTERIES ET ACCUMULATEURS



Le symbole de la poubelle barrée sur les batteries ou accumulateurs indique qu'ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les batteries et accumulateurs non intégrés en permanence dans le produit, ainsi que les lampes pouvant être retirées sans dommage, doivent être retirés de l'appareil avant élimination et collectés séparément.

Les batteries peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et la santé. Une attention particulière est requise pour les batteries lithium-ion.

Veuillez rapporter les batteries usagées aux points de collecte appropriés conformément aux réglementations locales.

Conformément au règlement européen sur les batteries **(UE) 2023/1542**.

ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

L'emballage protège le produit contre les dommages pendant le transport. Les matériaux ont été choisis pour leur compatibilité environnementale et leur recyclabilité.

Veuillez recycler l'emballage conformément aux réglementations locales en vigueur.

Conformément au règlement de l'UE sur les emballages et les déchets d'emballages (PPWR, **UE 2025/40**).

DATI TECNICI

Tosaerba a batteria	IB-LM 38
Tensione batteria	36V DC ---
Numero di giri al minimo min ⁻¹	2800-3400min ⁻¹
Larghezza di taglio	380 mm
Volume del cesto di raccolta	42 l
Tipo di protezione (antispruzzi d'acqua)	IPX1
Classe di protezione	III
Peso Tagliaer	11,2 kg
Dati di rumorosità	
Misurato conf. ¹ EN 62841-1; Incertezza della misura K = 3 dB (A) ² 2000/14/EG & 2005/88/EG	
Livello di rumorosità L _{PA} ¹⁾	74 dB(A)
Potenza della rumorosità L _{WA} ²⁾	86 dB (A)
Livello di potenza sonora misurato	85 dB(A); K=0,9 dB(A)
Dati della vibrazione	
Dati totali della vibrazione (Somma vettoriale di tre direzioni) accertato rispettivamente EN 62841-1, Incertezza della misura K = 1,5 m/s ²	
Valore di emissione dell'oscillazione a _h	0,6 m/s ²
Tipi di batteria consigliati	Typ Li 28 /GBA 36V 2.0Ah H-B, GBA 36V 4.0Ah H-C, GBA 36V 6.0Ah H-C
Caricabatterie consigliati	AL 36V-20

La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

AVVERTENZA: Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.

E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.

E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'utensile elettrico e degli accessori, tenere le mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

SIMBOLI

Avviso/attenzione!



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettro utensile.



Utilizzare gli occhiali di protezione!



Utilizzare le protezioni dell'udito!



Utilizzare la calzatura di sicurezza con la protezione al taglio, base antiscivolo e punta d'acciaio!

IPX1

Tipo di protezione



Avviso agli oggetti lanciati
Visto il lancio in aria dei corpi estranei non lasciar avvicinare le altre persone.

	Prima di ogni intervento di regolazione, di pulizia o di manutenzione spegnere l'apparecchio e le batterie e la chiave a contatto.
	
	Tenere lontano mani e piedi. Stare attenti ai coltelli affilati. Le lame continuano a girare ancora brevemente anche dopo lo spegnimento
	Attenti mentre si cammina all'indietro, rischio di inciampare!
	Proteggerli dalla umidità. Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non utilizzarla nell'ambiente bagnato o umido.
	ATTENZIONE Le lame stanno finendo a ruotare! Attendere a che tutte le parti mobili si fermano.
	Numero di giri al minimo min ⁻¹
	Larghezza di taglio

	Peso
	Tensione batteria Corrente continua
	Tipi di batteria consigliati
	Potenza della rumorosità
	Simbolo CE
	I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.

USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE

Tagliaerba con accumulatore è destinato a taglio dalle piccole a medie aree erbose nei giardini privati presso le case oppure nei giardini hobby. Per i motivi di minacciamento fisico dell'utente e delle altre persone, il tagliaerba non deve essere utilizzato per i diversi scopi.

ATTENTION

Pericolo di lesioni!

Il tagliaerba non deve essere utilizzato per taglio dei cespugli, delle siepi e fratte, per taglio e pacciamatura delle piante rampicanti oppure dei campi erbosi sui tetti, oppure nei recipienti da balcone. Il tagliaerba, tra l'altro, non deve essere utilizzato come un frantoio per la pacciamatura degli sciaveri degli alberi né delle siepi, né per spianare il terreno.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. Nell'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Fare attenzione alle limitazioni imposte dalle disposizioni locali nell'impiego dello strumento. E' necessario osservare le norme applicabili nel paese nel quale il transpallet viene utilizzato.

Non utilizzare l'impianto vicino a liquidi o gas infiammabili.

li. Al cortocircuito c'è il pericolo d'incendio e d'esplosione.

Consigli

Falciare a circa 7-10 cm (1-2 volte alla settimana), in modo che la lunghezza degli steli dopo la falciatura sia di circa 4 cm.

All'ombra o in caso di forte sole, gli steli non dovrebbero essere così corti.

Tagliare prima i bordi del prato, poi falciare le superfici.

Il taglio regolare fa sì che le erbe formino nuovi germogli laterali, crescendo così in modo fitto e uniforme e soppiantando le erbacce.

Non tagliare mai più di un terzo circa degli steli superiori. L'erba tagliata può essere riciclata, ad esempio composta. È anche possibile lasciarla sul prato o spargerla sulle aiuole, come fonte di nutrimento e protezione dalle precipitazioni.

È importante assicurarsi che non rimanga troppa erba tagliata sul prato, che potrebbe decomporsi troppo lentamente.

È anche possibile alternare la falciatura e la pacciamatura: una volta senza kit di pacciamatura con sacco di raccolta e poi con il kit di pacciamatura senza sacco di raccolta per la decomposizione sul prato.

L'erba tagliata non dovrebbe essere più lunga di 2-3 cm, in modo che possa cadere sul terreno e non rimanere sui fili d'erba. Nei giorni caldi fornisce ombra e il terreno non si secca così rapidamente.

L'erba tagliata e tritata è il miglior fertilizzante.

NORME DI SICUREZZA

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Avvertenze generali di sicurezza per elettrotensili



Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettrotensile.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottosegnate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine „elettrotensile“ riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

1) Sicurezza della postazione di lavoro

- Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- Evitare di impiegare l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

2) Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina.** Non utilizzare spine adattatrici con elettrotensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrotensile, né per estrarre la**

spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- Se si utilizza l'elettrotensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare il funzionamento dell'elettrotensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza delle persone

- Quando si utilizza un elettrotensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.
- Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- Prima di accendere l'elettrotensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità.**

alità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza. Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) **Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrooutensili**

- a) **Non sottoporre l'elettrooutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettrooutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettrooutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- b) **Non utilizzare l'elettrooutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettrooutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere agguistato.
- c) **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrooutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- d) **Riporre gli elettrooutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrooutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- e) **Eseguire la manutenzione degli elettrooutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrooutensile stesso. Se danneggiato, l'elettrooutensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrooutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare sempre l'elettrooutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrooutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.
- 5) **Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili**
 - a) **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.

- b) **Utilizzare gli elettrooutensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- c) **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- d) **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- f) **Non esporre una batteria o un elettrooutensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettrooutensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.
- 6) **Assistenza**
 - a) **Fare riparare l'elettrooutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrooutensile.
 - b) **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per i tosaerba

- 1) **Non utilizzare il tosaerba in caso di maltempo, soprattutto durante i temporali.** Questo riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- 2) **Controllare accuratamente l'area di lavoro per verificare la presenza di animali selvatici.** Gli animali selvatici possono essere feriti dal tosaerba in funzione.
- 3) **Esaminare accuratamente l'area di lavoro e rimuovere tutte le pietre, i bastoni, i fili, le ossa e altri oggetti estranei.** Le parti espulse possono causare lesioni.
- 4) **Prima di utilizzare il tosaerba, verificare sempre che la lama e il piatto non siano usurati o danneggiati.** Le parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di lesioni.
- 5) **Controllare regolarmente che il raccoglierba non sia usurato.** Un raccoglierba usurato o danneggiato aumenta il rischio di lesioni.

- 6) **Lasciare le coperture di protezione al loro posto. Le coperture protettive devono essere funzionanti e correttamente fissate.** Una copertura protettiva allentata, danneggiata o non funzionante può causare lesioni.
- 7) **Mantenere le prese d'aria di raffreddamento libere da depositi.** Le prese d'aria ostruite e i depositi possono causare surriscaldamento o rischio di incendio.
- 8) **Indossare sempre scarpe di sicurezza antiscivolo quando si utilizza il tosaerba. Non lavorare mai a piedi nudi o con sandali aperti.** In questo modo si riduce al minimo il rischio di lesioni ai piedi in caso di contatto con la lama rotante del tosaerba.
- 9) **Indossare sempre pantaloni lunghi quando si utilizza il tosaerba.** La pelle nuda aumenta la probabilità di lesioni causate da parti espulse.
- 10) **Non utilizzare il tosaerba sull'erba bagnata. Non camminare o correre mai mentre lo fate.** In questo modo si riduce il rischio di scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.
- 11) **Non utilizzare il tosaerba su pendii eccessivamente ripidi.** In questo modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.
- 12) **Quando si lavora sui pendii, assicurarsi di avere un appoggio sicuro; lavorare sempre attraverso il pendio, mai in salita o in discesa, e fare molta attenzione quando si cambia direzione.** In questo modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.
- 13) **Prestare particolare attenzione quando si taglia in retromarcia o quando si tira il tosaerba verso di sé. Prestare sempre attenzione all'ambiente circostante.** In questo modo si riduce il rischio di inciampare durante il lavoro.
- 14) **Non toccare coltelli o altre parti pericolose ancora in movimento.** In questo modo si riduce al minimo il rischio di lesioni dovute a parti in movimento.
- 15) **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che la batteria sia stata rimossa prima di rimuovere il materiale incastrato o pulire il tosaerba.** Un funzionamento imprevisto del tosaerba può causare gravi lesioni.



PERICOLO

Attenzione: Questo strumento elettrico genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento.

In determinate circostanze, questo campo può influire su impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare la macchina.



ATTENZIONE

Danni alla salute causati dalle vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato per un lungo periodo di tempo o se non viene utilizzato e mantenuto correttamente.

I sistemi antivibranti non sono una protezione garantita contro la malattia del dito bianco o la sindrome del tunnel carpale. Per questo motivo, se il dispositivo viene utilizzato regolarmente e in modo continuativo, è necessario monitorare attentamente le condizioni delle dita e del carpo. In caso di comparsa di sintomi delle suddette patologie, consultare immediatamente un medico. Per ridurre il rischio di "malattia del dito bianco", tenere le mani calde durante il lavoro e fare pause regolari.



ATTENZIONE

Danni all'udito

L'esposizione prolungata nelle immediate vicinanze di un apparecchio in funzione può provocare danni all'udito. Indossare una protezione per l'udito!

È inevitabile che questo apparecchio produca un certo inquinamento acustico. Spostare i lavori rumorosi nei momenti autorizzati e stabiliti. Se necessario, rispettare i periodi di riposo e limitare la durata del lavoro allo stretto necessario. Per la propria protezione personale e per quella delle persone che si trovano nelle vicinanze, è necessario indossare un'adeguata protezione dell'udito.

Informazioni sulle emissioni acustiche in conformità alla legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) e alla direttiva CE sulle macchine: il livello di pressione sonora sul luogo di lavoro può superare gli 80 dB (A). In questo caso, sono necessarie misure di protezione dal rumore per l'operatore (ad esempio, indossare protezioni per l'udito).

Attenzione: in conformità all'ordinanza tedesca sulla protezione dal rumore delle macchine del settembre 2002, questo apparecchio non può essere messo in funzione nelle aree residenziali la domenica e nei giorni festivi o nei giorni lavorativi dalle 20:00 alle 7:00 del mattino. Inoltre, il divieto di funzionamento si applica alle seguenti ore del giorno: dalle 7:00 alle 9:00, dalle 13:00 alle 15:00 e dalle 17:00 alle 20:00.

Osservare anche le norme nazionali sulla protezione dal rumore.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

**PERICOLO**

Prima di ogni intervento di regolazione, di pulizia o di manutenzione spegnere l'apparecchio e la chiave a contatto. Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.



Tenere lontane le mani dall'utensile da taglio e altre parti mobili. Le dita possono finire nel meccanismo di taglio e venire tranciate o ferite.

**NOTA**

Quando non viene utilizzata, la batteria deve essere caricata al 50% circa e conservata a temperatura ambiente (da 5°C a 20°C). Se conservata per periodi più lunghi, la batteria deve essere ricaricata una volta all'anno per evitare che si scarichi completamente.

Alla fine della stagione, eseguire un controllo generale del tosaerba. Prima dell'inizio di ogni stagione, controllare sempre lo stato della lama.

Solo un apparecchio sottoposto a regolare manutenzione e ben curato può essere uno strumento soddisfacente. Una manutenzione e una cura inadeguate possono causare incidenti e lesioni imprevedibili.

Le riparazioni e gli interventi non descritti in queste istruzioni devono essere eseguiti solo da personale qualificato.

Non lavare mai il corpo dell'apparecchio con acqua! Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Per la pulizia utilizzare solo un panno umido.

Dopo ogni utilizzo, pulire accuratamente la macchina e rimuovere polvere e residui, riparare o sostituire le parti danneggiate.

Controllare regolarmente il sacco di raccolta per verificare che non sia usurato o deteriorato.

Per evitare il surriscaldamento e il danneggiamento del motore, le griglie di aspirazione dell'aria di raffreddamento devono essere sempre pulite e prive di residui di falciatura e sporcizia.

Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati, in modo che l'apparecchio sia sempre in condizioni di funzionamento sicure.

Utilizzare solo accessori e ricambi originali. L'uso di altri ricambi può causare incidenti all'utente. Il produttore non è responsabile per i danni che ne derivano.

Se avete bisogno di accessori o ricambi, rivolgetevi al nostro servizio di assistenza.

La lama

Il componente più soggetto a usura è la lama. Controllarne lo stato e il fissaggio. Se la lama è usurata, deve essere immediatamente sostituita o affilata. Se la falciatrice presenta forti vibrazioni, significa che la lama non è bilanciata o è stata deformata da urti. La lama deve essere riparata o sostituita.

Pulizia

Dopo ogni utilizzo, il tosaerba deve essere pulito accuratamente. In particolare la parte inferiore e il supporto della lama. A tal fine, inclinare il tosaerba.

Nota: il modo più semplice per rimuovere lo sporco e l'erba è subito dopo la falciatura con un oggetto di legno o di plastica. I residui di erba secca e lo sporco possono compromettere il funzionamento del tosaerba. Controllare che il canale di espulsione dell'erba sia libero da residui di erba e, se necessario, rimuoverli. Non deve penetrare acqua all'interno dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti aggressivi come detergenti a freddo o benzina detergente.

RIMOZIONE DEL DIFETTO

Guasto	Causa	Rimozione
Motore non parte / non funziona	L'accumulatore è scaricato.	Caricare l'accumulatore.
	L'accumulatore è difettoso.	Contattare il servizio clienti
	Batteria surriscaldata	Lasciare raffreddare la batteria
	Batteria non inserita correttamente	Inserire correttamente la batteria fino a sentire un clic
	Non è inserita la chiave di contatto	Osservare le istruzioni riportate nel presente libretto
	Non è comandato l'interruttore generale, rispett. arco di sicurezza	Osservare le istruzioni riportate nel presente libretto
La marcia del motore irregolare, forti vibrazioni	Lama danneggiata	Cambiare la lama. Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato
	Lama lenta	Controllare fissaggio della lama e stringerlo
Potenza scarsa di taglio/presa	Lama ottusa	Far affilare la lama o sostituire
	Sacco da raccolta intasato	Svuotare il sacco da raccolta
	Altezza di taglio mal regolata	Regolare l'altezza di taglio
L'erba non viene raccolta	Canale intasato	Pulire il canale di scarico
	Cesto di raccolta pieno	Svuotare il sacco da raccolta
	L'erba troppo bagnata	Tagliare durante il tempo secco

SMALTIMENTO

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Il simbolo del bidone barrato sul prodotto, sull'imballaggio o sulla documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici al termine della sua vita utile.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali preziosi e devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecocompatibile. Uno smaltimento corretto previene effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana.

Si prega di smaltire il prodotto nei centri di raccolta previsti a tale scopo, in conformità con le normative locali vigenti.

Ai sensi della direttiva UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (UE) 2024/884.

Prima della consegna, cancellare autonomamente tutti i dati personali presenti sul dispositivo.

SMALTIMENTO DI BATTERIE E ACCUMULATORI



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato sulle batterie indica che queste non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

Le batterie e gli accumulatori che non sono fissati al prodotto, così come le lampadine che possono essere rimosse senza danneggiarle, devono essere rimossi prima dello smal-

timento e raccolti separatamente.

Le batterie possono contenere sostanze pericolose. Prestare particolare attenzione alle batterie agli ioni di litio.

Si prega di restituire le batterie esaurite ai punti di raccolta previsti a tale scopo, in conformità con le normative locali.

Conformemente al regolamento UE sulle batterie (UE) 2023/1542.

SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge il prodotto durante il trasporto. I materiali sono stati scelti in base alla loro compatibilità ambientale e riciclabilità.

Si prega di smaltire l'imballaggio in conformità con le normative locali vigenti.

In conformità con il regolamento UE sugli imballaggi e i rifiuti di imballaggio (PPWR, UE 2025/40).

DATOS TÉCNICOS	
Cortacésped a batería	IB-LM 38
Voltaje de batería	36V DC ---
Velocidad de ralentí min ⁻¹	2800-3400 min ⁻¹
Anchura de roza	380 mm
Volumen de la bolsa de recogida	42 l
Nivel de protección (protección contra el goteo de agua)	IPX1
Clase de protección	III
Peso Cortacésped a batería	11,2 kg
Información sobre ruidos	
Medido según ¹⁾ EN 62841-1; Tolerancia K = 3 dB (A) ²⁾ 2000/14/EG & 2005/88/EG	
Nivel de presión de sonido L _{pA} ¹⁾	74 dB(A)
Nivel de potencia acústica L _{WA} ²⁾	86 dB (A)
Nivel de potencia acústica medido LWA	85 dB(A); K=0,9 dB(A)
Informaciones sobre vibraciones	
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841-1, Tolerancia K = 1,5 m/s ²	
Valor de emisión de vibraciones a _h	0,6 m/s ²
Juegos de baterías recomendados	Typ LI 28 / GBA 36V 2.0Ah H-B, GBA 36V 4.0Ah H-C, GBA 36V 6.0Ah H-C
Cargadores recomendados	AL 36V-20

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

ADVERTENCIA : El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

El valor de emisión de vibraciones real puede diferir del valor indicado en función del tipo de aplicación.

El nivel de vibración puede utilizarse para comparar las herramientas eléctricas entre sí.

Para una evaluación precisa de la carga de vibración deberían tenerse también en cuenta los periodos de tiempo en los que la máquina está apagada o en los que no se utilice a pesar de estar en marcha. Esto puede reducir la carga de vibración significativamente a lo largo de todo el tiempo de trabajo.

SÍMBOLOS

	Advertencia/Atención!	IPX1	Nivel de protección
	Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de la puesta en servicio.		Advertencia de piezas que salen proyectadas
	¡Llevar gafas de protección!		Mantenga alejados a terceros. Podrían resultar heridos por objetos extraños que salen proyectados.
	¡Usar protección auditiva!		Apague el aparato y retire la batería y la llave de contacto antes de realizar cualquier trabajo de ajuste, limpieza o mantenimiento.
	Use zapatos de seguridad con protección contra cortes, suelas antideslizantes y punteras de acero.		

	Precaución - Púas afiladas Mantenga los dedos y los pies alejados.
	¡Tenga cuidado al caminar hacia atrás, riesgo de tropezar!
	Protéjalos de la humedad en todo momento. No exponga la máquina a la lluvia.
	Vadvertencia de cuchillas afiladas. Las cuchillas siguen funcionando brevemente incluso después de apagarse.
	No toque ninguna pieza móvil peligrosa hasta que la máquina se haya desconectado de la red eléctrica y las piezas móviles peligrosas se hayan detenido por completo.
	Revoluciones en ralentí min ⁻¹
	Ancho de corte
	Peso

	Voltaje de batería Corriente continua
	Tipos de batería recomendados
	Nivel de potencia sonora garantizado
	Marcado de conformidad europeo
	Todo dispositivo eléctrico o electrónico defectuoso o a eliminar debe entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje. Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El cortacésped sin cable está pensado para cortar céspedes pequeños y medianos en jardines de casas particulares y de aficionados. Debido al peligro físico para el usuario y otras personas, el cortacésped no debe utilizarse para otros fines.



ADVERTENCIA

Peligro de lesión

El cortacésped no puede ser utilizado para cortar matorrales, setos y arbustos, así como para cortar o triturar las plantas escaladoras o césped en jardines de tejado o en jardines de balcón o para la limpieza de caminos. Además, no deberá ser utilizado para triturar el desecho de la poda de árboles o setos. Además, el cortacésped no puede ser utilizado como un cultivador o para anivelar terrenos desnivelados, p. ej. montículos de tierra o toperas.

Como ya se ha mencionado anteriormente, este aparato debe emplearse solo conforme a lo previsto. En caso de incumplimiento de las disposiciones, procedentes de las

normas vigentes en general, así como de las disposiciones de este manual, al fabricante no se le puede hacer responsable de los daños.

Tenga en cuenta que los reglamentos nacionales pueden limitar el uso del aparato. Deben respetarse respectivamente las normas vigentes en el país de uso.

No utilice el dispositivo cerca de líquidos o gases inflamables. En caso de cortocircuito existe riesgo de incendio y explosión.

Consejos

Corte el césped a unos 7-10 cm (1-2 veces por semana), de modo que la longitud de las briznas después del corte sea de unos 4 cm.

A la sombra o con sol intenso, las briznas no deben ser tan cortas.

Primero corte los bordes del césped y luego corte las superficies. El corte regular garantiza que las hierbas formen nuevos brotes laterales, lo que les permite crecer de forma densa y uniforme y desplazar a las malas hierbas.

Nunca corte más de un tercio de las briznas superiores. Los recortes de césped se pueden reciclar, por ejemplo, para hacer compost. También puede dejarlos sobre el césped o esparcirlos por sus parterres, ya que aportan nutrientes y protegen contra la lluvia.

Debe asegurarse de que no quede demasiada masa de recortes amontonada en el césped y se descomponga demasiado lentamente. También puede alternar el corte y el mulching: una vez sin kit de mulching con bolsa de recogida y luego con el kit de mulching sin bolsa de recogida para que se descomponga en el césped.

Los restos de corte no deben superar los 2-3 cm de longitud, para que caigan al suelo y no se queden sobre los tallos. Proporcionan sombra en los días calurosos y el suelo no se seca tan rápidamente.

Los restos de corte triturados son el mejor fertilizante.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Utilice el aparato solo después de haber leído atentamente y comprendido las instrucciones de uso. Familiarícese con los elementos de mando y el uso correcto del aparato. Respete todas las instrucciones de seguridad que figuran en el manual. Comporte con cuidado hacia las demás personas.

El operador es responsable ante terceros de los accidentes o peligros.

En caso de dudas sobre la conexión y el uso del aparato, póngase en contacto con el CAT.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

 **¡Advertencia! Lea todas las advertencias de peligro, las instrucciones de funcionamiento, las ilustraciones y las especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica.**

El incumplimiento de todas las instrucciones que se enumeran a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias de peligro y las instrucciones de funcionamiento para cualquier necesidad futura.

El término «herramienta eléctrica» que aparece en las advertencias se refiere a los dispositivos alimentados por electricidad (con cable) o por batería (sin cable).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- b) **Evite utilizar la herramienta eléctrica en entornos con riesgo de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- c) **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

- d) **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas

- a) **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c) **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- e) **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de**

polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

- h) **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignore las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4) **Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas**
 - a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
 - b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
 - c) **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
 - d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
 - e) **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
 - f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
 - g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
 - h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- 5) **Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador**
 - a) **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

- b) **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuaga la zona afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- e) **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- f) **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.
- 6) **Servicio**
 - a) **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
 - b) **No repare los acumuladores dañados.** El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Instrucciones de seguridad para cortacéspedes

- 1) **No utilice el cortacésped cuando haga mal tiempo, especialmente durante las tormentas.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- 2) **Compruebe minuciosamente que no haya animales salvajes en la zona de trabajo.** Los animales salvajes pueden resultar heridos por el cortacésped en marcha.
- 3) **Examine minuciosamente la zona de trabajo y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños.** Las piezas expulsadas pueden causar lesiones.
- 4) **Antes de utilizar el cortacésped, compruebe siempre que la cuchilla y la plataforma del cortacésped no estén desgastadas ni dañadas.** Las piezas desgastadas o dañadas aumentan el riesgo de lesiones.
- 5) **Compruebe regularmente el desgaste del recogedor de hierba.** Un recogedor de hierba desgastado o dañado aumenta el riesgo de lesiones.

- 6) **Deje colocadas las cubiertas protectoras. Las cubiertas protectoras deben estar operativas y correctamente colocadas.** Una cubierta protectora suelta, dañada o que no funcione correctamente puede provocar lesiones.
- 7) **Mantenga las entradas de aire de refrigeración libres de depósitos.** Las entradas de aire obstruidas y los depósitos pueden provocar sobrecalentamiento o peligro de incendio.
- 8) **Utilice siempre calzado de seguridad antideslizante cuando maneje el cortacésped. Nunca trabaje descalzo o con sandalias abiertas.** Esto minimiza el riesgo de lesiones en los pies al entrar en contacto con la cuchilla giratoria del cortacésped.
- 9) **Lleve siempre pantalones largos cuando maneje el cortacésped.** La piel desnuda aumenta la probabilidad de sufrir lesiones por las piezas expulsadas.
- 10) **No utilice el cortacésped sobre hierba mojada. Nunca camine ni corra mientras lo hace.** Así se reduce el riesgo de resbalones y caídas, que podrían provocar lesiones.
- 11) **No utilice el cortacésped en pendientes excesivamente pronunciadas.** Así se reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.
- 12) **Cuando trabaje en pendientes, asegúrese de que tiene los pies bien asentados; trabaje siempre en sentido transversal a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo, y extreme las precauciones al cambiar de dirección.** Así se reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.
- 13) **Tenga especial cuidado al segar marcha atrás o al tirar del cortacésped hacia usted. Preste siempre atención a su entorno.** Esto reduce el riesgo de tropezar mientras se trabaja.
- 14) **No toque las cuchillas ni otras piezas peligrosas que aún estén en movimiento.** Así se minimiza el riesgo de lesiones por piezas móviles.
- 15) **Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y de que se haya extraído la batería antes de retirar cualquier material atascado o limpiar el cortacésped.** El funcionamiento inesperado del cortacésped puede provocar lesiones graves.



PELIGRO

Advertencia: Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante su funcionamiento.

En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar la máquina.



PRECAUCIÓN

Daños a la salud derivados de las vibraciones mano-brazo si el aparato se utiliza durante un largo periodo de tiempo o no se maneja y mantiene correctamente.

Los sistemas de amortiguación de vibraciones no son una protección garantizada contra la enfermedad del dedo blanco o el síndrome del túnel carpiano. Por este motivo, debe vigilarse minuciosamente el estado de los dedos y el carpo si el aparato se utiliza de forma continuada y regular. Si aparecen síntomas de las enfermedades mencionadas, consulte inmediatamente a un médico. Para reducir el riesgo de «enfermedad del dedo blanco», mantenga las manos calientes mientras trabaja y haga pausas regulares.



PRECAUCIÓN

Daños auditivos

Una exposición prolongada en las inmediaciones de un aparato en funcionamiento puede provocar daños auditivos. Utilice protección auditiva.

Es inevitable que este aparato produzca cierta contaminación acústica. Posponga los trabajos ruidosos a las horas autorizadas y señaladas. En caso necesario, respete los periodos de descanso y limite la duración del trabajo a lo estrictamente necesario. Para su protección personal y la de las personas que se encuentren en las inmediaciones, deberá utilizar una protección auditiva adecuada.

Información sobre emisiones de ruido de acuerdo con la Ley de Seguridad de Productos (ProdSG) y la Directiva de Máquinas de la CE: El nivel de presión sonora en el lugar de trabajo puede superar los 80 dB (A). En este caso, se requieren medidas de protección acústica para el operario (por ejemplo, llevar protección auditiva).

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO



PELIGRO



Apague el aparato y retire la llave de contacto antes de realizar cualquier trabajo de ajuste, limpieza o mantenimiento. Espere hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido y el aparato se haya enfriado.



Mantenga las manos alejadas de la herramienta de corte y otras piezas móviles. Los dedos pueden quedar atrapados en el mecanismo de corte y seccionarse o lesionarse.



NOTA

Cuando no se utilice, la batería debe cargarse hasta aproximadamente el 50% y almacenarse a temperatura ambiente (entre 5 °C y 20 °C). Si se almacena durante periodos más largos, la batería debe recargarse una vez al año para evitar que se descargue por completo.

Alla fine della stagione, eseguire un controllo generale del tosaerba. Prima dell'inizio di ogni stagione, controllare sempre lo stato della lama.

Solo un apparecchio sottoposto a regolare manutenzione e ben curato può essere uno strumento soddisfacente. Una manutenzione e una cura inadeguate possono causare incidenti e lesioni imprevedibili.

Le riparazioni e gli interventi non descritti in queste istruzioni devono essere eseguiti solo da personale qualificato.

Non lavare mai il corpo dell'apparecchio con acqua! Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Per la pulizia utilizzare solo un panno umido.

Dopo ogni utilizzo, pulire accuratamente la macchina e rimuovere polvere e residui, riparare o sostituire le parti

danneggiate.

Controllare regolarmente il sacco di raccolta per verificare che non sia usurato o deteriorato.

Per evitare il surriscaldamento e il danneggiamento del motore, le griglie di aspirazione dell'aria di raffreddamento devono essere sempre pulite e prive di residui di falciatura e sporcizia.

Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati, in modo che l'apparecchio sia sempre in condizioni di funzionamento sicure.

Utilizzare solo accessori e ricambi originali. L'uso di altri ricambi può causare incidenti all'utente. Il produttore non è responsabile per i danni che ne derivano.

Se avete bisogno di accessori o ricambi, rivolgetevi al nostro servizio di assistenza.

La lama

Il componente più soggetto a usura è la lama. Controllarne lo stato e il fissaggio. Se la lama è usurata, deve essere immediatamente sostituita o affilata. Se la falciatrice presenta forti vibrazioni, significa che la lama non è bilanciata o è stata deformata da urti. La lama deve essere riparata o sostituita.

Pulizia

Dopo ogni utilizzo, il tosaerba deve essere pulito accuratamente. In particolare la parte inferiore e il supporto della lama. A tal fine, inclinare il tosaerba.

Nota: il modo più semplice per rimuovere lo sporco e l'erba è subito dopo la falciatura con un oggetto di legno o di plastica. I residui di erba secca e lo sporco possono compromettere il funzionamento del tosaerba. Controllare che il canale di espulsione dell'erba sia libero da residui di erba e, se necessario, rimuoverli. Non deve penetrare acqua all'interno dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti aggressivi come detergenti a freddo o benzina detergente.

DE

GB

FR

IT

ES

NL

PL

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causas probables	Solución
El motor no arranca / no funciona	Batería vacía	Cargar la batería
	Batería defectuosa	Consultar servicio al cliente
	La batería se sobrecalienta	Deje que la batería se enfríe
	La batería no está bien insertada	Inserte la batería correctamente hasta que haga clic
	Llave de contacto no insertada	Siga las instrucciones de este manual
	Botón de encendido o barra de seguridad no accionado	Siga las instrucciones de este manual
La máquina produce fuertes vibraciones	Cuchilla desequilibrada o dañada	Sustitución de cuchillos Las reparaciones y los trabajos no descritos en estas instrucciones sólo deben ser realizados por personal cualificado
	El perno de fijación de la cuchilla esta suelto	Compruebe el perno de fijación de la cuchilla
Acabado desigual de poca calidad	Cuchilla roma	Hacer reaflar o sustituir los cuchillos
	Bloqueo entre la cubierta y la bolsa del colector o bolsa bloqueada	Limpie el bloqueo/la bolsa
	Ajuste de la altura de corte demasiado bajo	Aumente la altura de corte
No recolectamos pasto	Bloqueo entre la cubierta y la bolsa del colector o bolsa bloqueada	Limpie el bloqueo/la bolsa
	Bloqueo entre la cubierta y la bolsa del colector o bolsa bloqueada	Limpie el bloqueo/la bolsa
	Césped demasiado húmedo	Segar con tiempo seco

ELIMINACIÓN

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



El símbolo del contenedor de basura tachado que aparece en el producto, el embalaje o la documentación indica que este producto no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil.

Los aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos y deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Una eliminación adecuada contribuye a evitar efectos negativos para la salud humana y el medio ambiente.

Entregue el producto en los puntos de recogida previstos para ello, de acuerdo con la normativa local vigente.

De conformidad con la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos **(UE) 2024/884**.

Antes de devolver el producto, borre por su cuenta todos los datos personales almacenados.

ELIMINACIÓN DE PILAS Y BATERÍAS RECARGABLES



El símbolo del contenedor de basura tachado que aparece en las pilas indica que no deben desecharse junto con la basura doméstica.

Las pilas y baterías recargables que no estén integradas de forma permanente en el producto, así como las lámparas re-

emplazables que no estén dañadas, deben retirarse antes de su eliminación y recogerse por separado.

Las pilas pueden contener sustancias peligrosas. Se debe tener especial cuidado con las pilas de iones litio.

Devuelva las pilas usadas a los puntos de recogida previstos para ello, de acuerdo con la normativa local.

De conformidad con el Reglamento de la UE sobre pilas **(UE) 2023/1542**.

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

El embalaje protege el producto durante el transporte. Los materiales se han seleccionado por su compatibilidad medioambiental y su capacidad de reciclaje.

Deseche el embalaje de acuerdo con la normativa local vigente.

De conformidad con el Reglamento de la UE sobre envases y residuos de envases (PPWR, **UE 2025/40**).

TECHNISCHE GEGEVENS

Accu grasmaaier	IB-LM 38/
Spanning wisselakku	36V DC ---
Toerental min ⁻¹	2800-3400 min ⁻¹
Snijbreedte	380 mm
Volume van de opvangzak	42 l
Veiligheidsaard (Bescherming tegen druppelend water)	IPX1
Beschermingsklasse	III
Gewicht grasmaaier	11,2 kg
Geluidsgegevens	
Gemeten volgens ¹⁾ EN 62841-1; Onzekerheid K = 3 dB (A) ²⁾ 2000/14/EG & 2005/88/EG	
Geluidsdrukniveau L _{PA} ¹⁾	74 dB(A)
Geluidsvermogensniveau L _{WA} ²⁾	86 dB (A)
Gemeten geluidsvermogensniveau	85 dB(A); K=0,9 dB(A)
Vibratiegegevens	
Totale trillingswaarden (Vectorsom van drie richtingen) vastgesteld overeenkomstig EN 62841-1, Onzekerheid K = 1,5 m/s ²	
Trillingsemissiewaarde a _h	0,6 m/s ²
Aanbevolen accutypes	Typ Li 28 / GBA 36V 2.0Ah H-B, GBA 36V 4.0Ah H-C, GBA 36V 6.0Ah H-C
Aanbevolen opladers	AL 36V-20

Technische wijzigingen voorbehouden!

Waarschuwing: De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen.

Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden

Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

SYMBOLEN



Waarschuwing / Opgelet!



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Draag een veiligheidsbril.



Draag oorbeschermers.



Draag veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen

IPX1

Veiligheidsaard



Waarschuwing voor weggeslingerde onderdelen
Houd andere personen op afstand, u zou door weggeslingerde vreemde voorwerpen gewond kunnen raken. De minimale veiligheidsafstand bedraagt 15 m.

	Schakel het apparaat uit en verwijder de batterij en contactsleutel voordat u afstellings-, reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
	Waarschuwing voor scherpe messen. De messen draaien ook na de uitschakeling nog kort na.
	Voorzichtig als je achteruit loopt, struikelgevaar!
	Stel het apparaat niet aan regen bloot en gebruik dit niet in een vochtige of natte omgeving.
	VOORZICHTIG Messen draaien na! Wachten tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen.
	Toerental n_0
	Snijbreedte

	Gewicht
	Spanning wisselbatterij Gelijkstroom
	Aanbevolen accupacks
	Gegarandeerd geluidsdruk niveau 86 dB
	Europees symbool van overeenstemming
	Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De accugrasmaaier is bestemd voor het maaien van kleine tot middelgrote grasvlakten bij particuliere huizen en hobbytuinen. Vanwege fysiek gevaar voor de gebruiker en overige personen mag de grasmaaier niet voor andere doeleinden ingezet worden.



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

De grasmaaier mag niet gebruikt worden voor het trimmen van bosjes, heggen en struiken, voor het snijden en kleinmaken van gewassen of grasvelden, voor dakbeplantingen of balkonkasten. Verder mag de grasmaaier niet als hakselaar voor het kleinmaken van gesnoeide takken van bomen en heggen en voor het egaliseren van oneffenheden in de grond gebruikt worden.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Er moeten altijd de in het land van toepassing geldige voorschriften opgevolgd worden.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij kortsluiting bestaat brand- en

explosiegevaar.

Tips

Maai op een hoogte van ongeveer 7-10 cm (1-2 keer per week), zodat de grassprietten na het maaien ongeveer 4 cm lang zijn.

In de schaduw of bij felle zon mogen de grassprietten niet zo kort zijn.

Maai eerst de randen van het gazon en daarna het midden.

Door regelmatig te maaien, vormen de grassen nieuwe zijscheuten, waardoor ze dicht en gelijkmatig groeien en onkruid verdringen.

Maai nooit meer dan ongeveer een derde van de bovenste halmen weg.

Gemaaid gras kan worden hergebruikt, bijvoorbeeld door het te composteren. U kunt gemaaid gras ook op het gazon laten liggen of op uw perken strooien – als voedingsbron en als bescherming tegen neerslag.

Zorg ervoor dat er niet te veel gemaaid gras op het gazon blijft liggen en te langzaam verrot. U kunt ook afwisselend maaien en mulchen: eerst zonder mulchkit met opvangzak en daarna met de mulchkit zonder opvangzak om te laten verrotten op het gazon.

Het gemaaid gras mag niet langer zijn dan 2-3 cm, zodat het op de grond valt en niet op de halmen blijft liggen.

Het geeft schaduw op warme dagen en de grond droogt niet zo snel uit.

Het gemulchte gemaaid gras is de beste meststof.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig hebt gelezen en begrepen. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Neem alle veiligheidsinstructies in de handleiding in acht. Gedraag u verantwoordelijk tegenover anderen. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor derden. Neem bij twijfel over de aansluiting en het gebruik van het apparaat contact op met de klantenservice.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinformatie, instructies, illustraties en technische gegevens die bij dit elektrische apparaat worden geleverd.

Het niet opvolgen van de volgende instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle veiligheidsinformatie en instructies voor toekomstig gebruik.

De term „elektrisch apparaat“ die in de veiligheidsinstructies wordt gebruikt, verwijst naar elektrisch gereedschap op netvoeding (met netsnoer) en elektrisch gereedschap op batterijen (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd je werkplek schoon en goed verlicht.** Onopgeruimde of onverlichte werkplekken kunnen leiden tot ongelukken.
- b) **Werk niet met het elektrische gereedschap in een explosiegevaarlijke omgeving met ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap produceert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt wanneer u het elektrische apparaat gebruikt.** U kunt de controle over het elektrische apparaat verliezen als u wordt afgeleid.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden gewijzigd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- d) **Gebruik het aansluitsnoer alleen om het elektrische apparaat te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie,**

scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte aansluitkabels verhogen het risico op elektrische schokken.

- e) **Als u buitenshuis met een elektrisch apparaat werkt, gebruik dan alleen verlengkabels die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
 - f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.
- #### 3) Persoonlijke veiligheid
- a) **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van een elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
 - b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
 - c) **Voorkom onbedoeld opstarten. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de voeding en/of accu, oppakt of draagt.** Als u uw vinger op de schakelaar houdt terwijl u het elektrische apparaat draagt of het apparaat aansluit op de voeding terwijl het is ingeschakeld, kan dit leiden tot ongelukken.
 - d) **Verwijder afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een gereedschap of moersleutel dat zich in een draaiend deel van het elektrische apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
 - e) **Vermijd een abnormale houding. Zorg ervoor dat je stevig staat en altijd je evenwicht bewaart.** Zo kun je het elektrische gereedschap beter onder controle houden in onverwachte situaties.
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
 - g) **Als er apparatuur voor stofafzuiging en -verzameling kan worden gemonteerd, moet deze op de juiste manier worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuigstelsysteem kan de gevaren van stof verminderen.
 - h) **Laat je niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, zelfs niet als je vertrouwd bent met het elektrische gereedschap**

na het vele malen te hebben gebruikt. Onvoorzichtig gedrag kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

4) Gebruik en omgang met het elektrische apparaat

- a) **Overbelast het elektrische apparaat niet. Gebruik het elektrische apparaat dat bedoeld is voor uw werk.** Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger binnen het opgegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch apparaat als de schakelaar defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder een verwijderbare accu voordat u aanpassingen aan het apparaat maakt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische apparaat onbedoeld start.
- d) **Houd ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen.** Sta niet toe dat het elektrische apparaat wordt gebruikt door personen die het apparaat niet kennen of deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap en gereedschappen met zorg. Controleer of bewegende delen goed werken en niet vastlopen, of er onderdelen kapot zijn of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten loopt minder snel vast en is gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, inzetgereedschap, insteekgereedschap enz. volgens deze instructies.** Houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken maken een veilige bediening en controle van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties onmogelijk.

5) Gebruik en omgang met de accu

- a) **Laad de batterijen alleen op in opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Een oplader die geschikt is voor een bepaald type oplaadbare batterij levert brandgevaar op als deze wordt gebruikt met andere oplaadbare batterijen.
- b) **Gebruik alleen batterijen die hiervoor bedoeld zijn in het elektrische gereedschap.** Het gebruik van andere batterijen kan leiden tot letsel en brandgevaar.

- c) **Houd de ongebruikte batterij uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten kunnen overbruggen.** Kortsluiting tussen de batterijcontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de batterij lekken. Vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, spoel deze dan af met water.** Roep medische hulp in als de vloeistof in uw ogen terechtkomt. Lekkende batterijvloeistof kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde batterij.** Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en leiden tot brand, explosie of risico op letsel.
- f) **Stel een batterij niet bloot aan vuur of extreme temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle oplaad instructies en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het temperatuurbereik dat in de gebruiksaanwijzing is aangegeven.** Verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar vergroten.

6) Service

- a) **Laat je elektrische apparaat alleen repareren door gekwalificeerde specialisten en alleen met originele reserveonderdelen.** Zo blijft de veiligheid van het elektrische apparaat gegarandeerd.
- b) **Onderhoud nooit beschadigde accu's.** Alle accu-onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

Veiligheidsinstructies voor grasmaaiers

- 1) **Gebruik de grasmaaiër niet bij slecht weer, vooral niet bij onweer.** Dit verkleint het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- 2) **Controleer het werkgebied grondig op wilde dieren.** Wilde dieren kunnen gewond raken door de draaiende grasmaaiër.
- 3) **Onderzoek het werkgebied grondig en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen.** Weggeslingerde onderdelen kunnen letsel veroorzaken.
- 4) **Controleer voordat u de grasmaaiër gebruikt altijd of het maaimes en het maaidek niet versleten of beschadigd zijn.** Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.
- 5) **Controleer de grasvanger regelmatig op slijtage.** Een versleten of beschadigde grasvanger verhoogt het risico op letsel.
- 6) **Laat de beschermkappen op hun plaats. Beschermkappen moeten operationeel zijn en goed vastzitten.** Een loszittende, beschadigde of slecht functionerende beschermkap kan leiden tot letsel.
- 7) **Houd de inlaatopeningen voor koellucht vrij van afzettingen.** Geblokeerde luchtinlaten en afzettingen kunnen leiden tot oververhitting of brandgevaar.

- 8) **Draag altijd slipvast veiligheidsschoenen wanneer u de grasmaaier bedient. Werk nooit op blote voeten of met open sandalen.** Dit minimaliseert het risico op voetletsel bij contact met het draaiende maaimes.
- 9) **Draag altijd een lange broek wanneer u de grasmaaier bedient.** Blote huid vergroot de kans op letsel door wegschietende onderdelen.
- 10) **Gebruik de grasmaaier niet in nat gras. Loop of ren nooit terwijl u dit doet.** Dit vermindert het risico op uitglijden en vallen, wat kan leiden tot letsel.
- 11) **Gebruik de grasmaaier niet op te steile hellingen.** Dit vermindert het risico op controleverlies, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot letsel.
- 12) **Als je op hellingen werkt, zorg dan dat je stevig staat; werk altijd dwars op de helling, nooit omhoog of omlaag, en wees uiterst voorzichtig als je van richting verandert.** Dit vermindert het risico op controleverlies, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot letsel.
- 13) **Wees vooral voorzichtig wanneer u achteruit maait of wanneer u de grasmaaier naar u toe trekt. Let altijd op uw omgeving.** Dit vermindert het risico op struikelen tijdens het werk.
- 14) **Raak geen messen of andere gevaarlijke onderdelen aan die nog bewegen.** Dit minimaliseert het risico op letsel door bewegende onderdelen.
- 15) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd voordat u vastzittend materiaal verwijdert of de grasmaaier reinigt.** Onverwachte bediening van de grasmaaier kan leiden tot ernstig letsel.



GEVAAR

Waarschuwing: Dit elektrisch gereedschap genereert een elektromagnetisch veld tijdens gebruik. Onder bepaalde omstandigheden kan dit veld actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te verminderen, raden we personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat ze het apparaat gebruiken.



LET OP

Schade aan de gezondheid als gevolg van hand-arm-trillingen als het apparaat lange tijd wordt gebruikt of niet goed wordt bediend en onderhouden.

Trillingsdempende systemen bieden geen gegarandeerde bescherming tegen wittevingerziekte of carpaal tunnel syndroom. Daarom moet de conditie van de vingers en de carpus goed in de gaten worden gehouden als het apparaat regelmatig en continu wordt gebruikt. Raadpleeg onmiddellijk een arts als er symptomen van de bovengenoemde ziekten optreden. Om het risico op "witte vingers" te verminderen, moet je je handen warm houden tijdens het werk en regelmatig pauzes nemen.



LET OP

Gehoorschade
Lang in de buurt blijven van een werkend apparaat kan gehoorschade veroorzaken. Draag gehoorbescherming!

Een zekere mate van geluidsoverlast van dit apparaat is onvermijdelijk. Verplaats lawaaierige werkzaamheden naar toegestane en aangewezen tijden. Houd u zo nodig aan rusttijden en beperk de duur van het werk tot het strikt noodzakelijke. Draag geschikte gehoorbescherming voor uw persoonlijke bescherming en de bescherming van mensen in de omgeving.

Informatie over geluidsemissies volgens de productveiligheidswet (ProdSG) en de EG-machinerichtlijn: Het geluidsdruk niveau op de werkplek kan hoger zijn dan 80 dB (A). In dit geval zijn maatregelen ter bescherming tegen lawaai vereist voor de bediener (bijv. het dragen van gehoorbescherming).

Let op: In overeenstemming met de Duitse verordening ter bescherming tegen lawaai van machines van september 2002 mag dit apparaat op zon- en feestdagen en op werkdagen van 20:00 tot 07:00 uur niet in woongebieden worden gebruikt. Bovendien geldt het gebruiksverbod op de volgende tijdstippen: van 7:00 tot 9:00 uur, van 13:00 tot 15:00 uur en van 17:00 tot 20:00 uur.

Neem ook de nationale voorschriften voor geluidsbescherming in acht.

SCHOONMAKEN / ONDERHOUD



GEVAAR



Verwijder de accu voordat u de instellingen van het apparaat aanpast, het apparaat schoonmaakt of onderhoud pleegt. Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.



OPMERKING

Als de batterij niet wordt gebruikt, moet deze worden opgeladen tot ongeveer 50% en worden bewaard bij kamertemperatuur (5°C tot 20°C). Bij langdurige opslag moet de batterij eenmaal per jaar worden opgeladen om volledige ontlading te voorkomen.

Alla fine della stagione, eseguire un controllo generale del tosaerba. Prima dell'inizio di ogni stagione, controllare sempre lo stato della lama.

Solo un apparecchio sottoposto a regolare manutenzione e ben curato può essere uno strumento soddisfacente. Una manutenzione e una cura inadeguate possono causare incidenti e lesioni imprevedibili.

Le riparazioni e gli interventi non descritti in queste istruzioni devono essere eseguiti solo da personale qualificato.

Non lavare mai il corpo dell'apparecchio con acqua! Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Per la pulizia utilizzare solo un panno umido.

Dopo ogni utilizzo, pulire accuratamente la macchina e rimuovere polvere e residui, riparare o sostituire le parti danneggiate.

Controllare regolarmente il sacco di raccolta per verificare che non sia usurato o deteriorato.

Per evitare il surriscaldamento e il danneggiamento del motore, le griglie di aspirazione dell'aria di raffreddamento devono essere sempre pulite e prive di residui di falciatura e sporcizia.

Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati, in modo che l'apparecchio sia sempre in condizioni di funzionamento sicure.

Utilizzare solo accessori e ricambi originali. L'uso di altri ricambi può causare incidenti all'utente. Il produttore non è responsabile per i danni che ne derivano.

Se avete bisogno di accessori o ricambi, rivolgetevi al nostro servizio di assistenza.

La lama

Il componente più soggetto a usura è la lama. Controllarne lo stato e il fissaggio. Se la lama è usurata, deve essere immediatamente sostituita o affilata. Se la falciatrice presenta forti vibrazioni, significa che la lama non è bilanciata o è stata deformata da urti. La lama deve essere riparata o sostituita.

Pulizia

Dopo ogni utilizzo, il tosaerba deve essere pulito accuratamente. In particolare la parte inferiore e il supporto della lama. A tal fine, inclinare il tosaerba.

Nota: il modo più semplice per rimuovere lo sporco e l'erba è subito dopo la falciatura con un oggetto di legno o di plastica. I residui di erba secca e lo sporco possono compromettere il funzionamento del tosaerba. Controllare che il canale di espulsione dell'erba sia libero da residui di erba e, se necessario, rimuoverli. Non deve penetrare acqua all'interno dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti aggressivi come detergenti a freddo o benzina detergente.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Storing	Oorzaak	Oplossing
De motor start niet / werkt niet	Accu leeg	Accu laden
	Accu defect	Raadpleeg de klantenservice
	Batterij oververhit	Laat de batterij afkoelen
	Batterij niet goed geplaatst	Plaats de batterij goed totdat deze vastklikt
	Contactsleutel niet geplaatst	Neem de instructies in deze handleiding in acht
	Inschakelknop, resp. veiligheidsbeugel werd niet bediend	Neem de instructies in deze handleiding in acht
Onrustig draaien, sterk vibreren	Mes beschadigd	Mes vervangen. Reparaties en werkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven, mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd
	Mes los	Opname van het mes controleren en vastzetten
Slechte maai-/opvangprestatie	Mes bot	Messen laten naslijpen of vervangen
	Opvangkorf is verstopt	Grasopvangzak leegmaken
	Niet aangepaste maaihoogte	Instelling van de maaihoogte
Gras wordt niet verzameld	Kanaal verstopt	Uitwerpkanaal schoonmaken
	Grasopvangzak vol	Grasopvangzak leegmaken
	Gras te nat	Bij droog weer maaien

AFVOER

AFVOER VAN HET PRODUCT



Het symbool van de doorstreepte vuilnisbak op het product, de verpakking of de bijgeleverde documenten geeft aan dat dit product niet bij het huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van de levensduur.

Elektrische en elektronische apparatuur bevat waardevolle materialen en moet apart worden verzameld en milieuvriendelijk worden gerecycled. Correcte afvoer voorkomt negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid. Breng het product naar aangewezen inzamelpunten volgens de lokale regelgeving.

Conform de EU WEEE-verordening (EU) 2024/884.

Verwijder vóór inlevering alle persoonlijke gegevens op het apparaat.

AFVOER VAN BATTERIJEN EN ACCU'S



Het symbool van de doorstreepte vuilnisbak op batterijen geeft aan dat deze niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid.

Niet permanent in het apparaat geïntegreerde batterijen en accu's, evenals lampen die zonder schade kunnen worden ver-

wijderd, moeten vooraf worden verwijderd en apart worden ingezameld.

Batterijen kunnen schadelijke stoffen bevatten. Wees voorzichtig bij lithium-ionbatterijen.

Breng gebruikte batterijen naar geschikte inzamelpunten volgens de lokale regelgeving.

Conform de EU-batterijverordening (EU) 2023/1542.

AFVOER VAN VERPAKKINGEN

Verpakkingen beschermen het product tijdens transport. De materialen zijn geselecteerd op milieuvriendelijkheid en recycleerbaarheid.

Recycleer de verpakking volgens de lokale regelgeving.

Conform de EU-verordening inzake verpakkingen en verpakkingsafval (PPWR, EU 2025/40).

DANE TECHNICZNE

Kosiarka akumulatorowa	IB-LM 38
Napięcie akumulatora wymiennego	36 V DC ---
Prędkość obrotowa na biegu jałowym min ⁻¹	2800-3400 min ⁻¹
Szerokość cięcia	380 mm
Objętość worka	42 l
Stopień ochrony	IPX1
Klasa ochrony	III
Waga kosiarki	11,2 kg
Dane dotyczące hałasu	
Pomiar według ¹⁾ EN 62841-1; Niepewność K = 3 dB (A) ²⁾ 2000/14/EG & 2005/88/EG	
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA} ¹⁾	74 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L _{WA} ²⁾	86 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej	85 dB(A); K=0,9 dB(A)
Dane dotyczące wibracji	
Wartości całkowite wibracji (suma wektorów trzech kierunków) określona zgodnie z EN 62841-1, niepewność K = 1,5 m/s ²	
Wartość emisji drgań a _h	0,6 m/s ²
Rekomendowane typy akumulatora	Typ Li 28 / GBA 36V 2.0Ah H-B, GBA 36V 4.0Ah H-C, GBA 36V 6.0Ah H-C
Rekomendowane ładowarki	AL 36V-20

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych.

OSTRZEŻENIE: Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednak elektronarzędzie jest stosowane do innych zakresów użycia, z odmiennymi narzędziami wejściowymi lub z niewystarczającą konserwacją, poziom drgań może się różnić. Może to znacznie zwiększać obciążenie drganiami w całym okresie roboczym. Rzeczywista wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości zależnie od rodzaju zastosowania. Poziom drgań może być stosowany do porównania elektronarzędzi ze sobą.

Odpowiedni jest on też do wstępnego oszacowania obciążenia drganiami.

Dla dokładnego oszacowania obciążenia drganiami należy uwzględnić także czas, w którym urządzenie jest wyłączone lub wprawdzie pracuje, ale nie jest faktycznie stosowane. Może to znacznie zredukować obciążenie drganiami w całym okresie roboczym.

Należy przyjąć dodatkowe środki bezpieczeństwa dla ochrony osoby obsługującej przed wpływem drgań, jak przykładowo: Konserwacja elektronarzędzia i narzędzi wejściowych, nagrzewanie rąk, organizacja procesów roboczych.

SYMBOLE

Ostrzeżenie / Uwaga!



Uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem.



Nosić okulary ochronne!



Nosić ochroniacze na uszy!



Nosić bezpieczne obuwie z zabezpieczeniem przed przecięciem, przyczepną podeszwą i osłoną stałową!

IPX1

Stopień ochrony



Ostrzeżenie przed odrzucanymi częściami
Nie dopuszczać do zbliżania się innych osób.
Mogłyby one zostać zranione przez odrzucane ciała obce

	Przed wszystkimi pracami nastawczymi, czyszczącymi i konserwacyjnymi wyłączyć urządzenie i wyjąć kluczyki i baterię
	W przypadku nieprzestrzegania występuje możliwość urazu u siebie lub osób trzecich. Uwaga przy poruszaniu się do tyłu, ryzyko potknięcia!
	Chronić przed wilgocią. Nie wystawiać urządzenia na oddziaływanie deszczu i nie korzystać z niego w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
	OSTROŻNIE Noże pracują na dobiegu! Poczekać, aż wszystkie obracające się części zostaną zatrzymane.
	Prędkość obrotowa na biegu jałowym n_0

	Szerokość cięcia
	Ciężar
	Napięcie akumulatora wymiennego Prąd stały Pojemność akumulatora
	Rekomendowane typy akumulatora
	Poziom mocy akustycznej
	CE Znak zgodności
	Środowiska utylizacji w odpowiednim zakładzie. Należy dowiadywać się w lokalnych urzędach lub u lokalnego dealera o punktach recyklingu i zbiórki odpadów.

STOSOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Akumulatorowa kosiarka do trawy jest przeznaczona do przycinania małych i średnich trawników w ogrodach przydomowych i na terenach rekreacyjnych. Ze względu na fizyczne zagrożenie użytkownika i innych osób nie wolno stosować kosiarki do innych celów.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia

Nie wolno stosować kosiarki do przycinania krzewów, żywopłotów i zarośli, do przycinania i rozdrabniania narośli lub trawy na nasadzeniach dachowych lub w skrzynkach balkonowych. Oprócz tego kosiarka nie może być stosowana jako rębak do rozdrabniania fragmentów drzew i żywopłotów, a także do wyrównywania nierówności podłoża.

To urządzenie wolno stosować tylko zgodnie z przeznaczeniem, w podany sposób. W razie nieprzestrzegania regulacji, na podstawie ogólnie obowiązujących przepisów i regulacji z tej instrukcji producent nie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności za szkody. Uwaga! Przepisy krajowe mogą ograniczać zastosowanie maszyny. Każdorazowo należy przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju zastosowania.

Nie korzystać z urządzenia w pobliżu zapalnych cieczy lub gazów. W razie zwarcia występuje ryzyko pożaru i wybuchu.

Wskazówki

Kosić przy wysokości około 7–10 cm (1–2 razy w tygodniu), tak aby po skoszeniu źdźbła miały około 4 cm długości.

W cieniu lub przy silnym nasłonecznieniu źdźbła nie powinny być tak krótkie.

Najpierw przyciąć krawędzie trawnika, a następnie skosić powierzchnię.

Regularne koszenie sprawia, że trawy tworzą nowe pędy boczne, dzięki czemu rosną gęsto i równomiernie, wypierając chwasty.

Nie należy usuwać więcej niż około jednej trzeciej górnych źdźbeł.

Ścinki trawy można ponownie wykorzystać, na przykład do kompostowania. Można je również pozostawić na trawniku lub rozrzuć na rabatach – jako źródło składników odżywczych i ochronę przed opadami atmosferycznymi.

Należy uważać, aby na trawniku nie pozostało zbyt dużo ścinków, które zbyt wolno ulegają rozkładowi. Można również na przemian kosić i mulczować: raz bez zestawu do mulczowania z workiem na ścinki, a następnie z zestawem do mulczowania bez worka, aby ścinki uległy rozkładowi na

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze zrozumieniem z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Użytkownik musi zapoznać się z elementami obsługi urządzenia oraz zasadami zgodnej z jego przeznaczeniem eksploatacji. Należy przestrzegać wszelkich zamieszczonych w instrukcji wskazówek bezpieczeństwa. Należy przestrzegać wymogów bezpieczeństwa dotyczących obsługi urządzenia w pobliżu osób trzecich.

Odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia, na jakie narażone są osoby trzecie, ponosi operator.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących przyłączenia i obsługi urządzenia należy skontaktować się serwisem producenta.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dot. elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dołączającymi do bezpieczeństwa użytkownika oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- b) Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- c) Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazda. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Należy unikać kontaktu z uziemionymi ele-

mentami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- c) Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią. Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - d) Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - e) Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - f) Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ### 3) Bezpieczeństwo osób
- a) Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
 - b) Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
 - c) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
 - d) Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klu-

cze maszynowe. Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.

- e) **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanaować nad elektronarzędziem w nieprzewidywanych sytuacjach.
 - f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
 - g) **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
 - h) **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozważań podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.
- 4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi**
- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
 - b) **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
 - e) **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić**

przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.

- f) **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
 - g) **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
 - h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych**
- a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
 - b) **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
 - c) **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, mone-ty, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
 - d) **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
 - e) **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
 - f) **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130°C akumulator może eksplodować.

- g) **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.
- 6) **Serwis**
- a) **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- b) **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Instrukcja bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy

- 1) **Nie używaj kosiarki przy złej pogodzie, zwłaszcza podczas burzy.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- 2) **Dokładnie sprawdź obszar roboczy pod kątem obecności dzikich zwierząt.** Dzikie zwierzęta mogą zostać zranione przez pracującą kosiarkę.
- 3) **Dokładnie sprawdź obszar roboczy i usuń wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne ciała obce.** Wyrzucone części mogą spowodować obrażenia.
- 4) **Przed użyciem kosiarki należy zawsze sprawdzić, czy ostrze i zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone.** Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.
- 5) **Regularnie sprawdzaj kosz na trawę pod kątem zużycia.** Zużyty lub uszkodzony kosz na trawę zwiększa ryzyko obrażeń.
- 6) **Pozostawiać osłony ochronne na miejscu. Osłony ochronne muszą być sprawne i prawidłowo zamocowane.** Luźna, uszkodzona lub nieprawidłowo działająca osłona ochronna może prowadzić do obrażeń.
- 7) **Wloty powietrza chłodzącego powinny być wolne od osadów.** Zablockowane wloty powietrza i osady mogą prowadzić do przegrzania lub pożaru.
- 8) **Podczas obsługi kosiarki należy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. Nigdy nie pracuj boso lub w otwartych sandałach.** Minimalizuje to ryzyko obrażeń stóp w kontakcie z obracającym się ostrzem kosiarki.
- 9) **Podczas obsługi kosiarki należy zawsze nosić długie spodnie.** Gola skóra zwiększa prawdopodobieństwo obrażeń spowodowanych przez wyrzucone części.
- 10) **Nie używaj kosiarki na mokrej trawie. Nigdy nie**

choć ani nie biegaj podczas pracy. Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia się i upadku, co może prowadzić do obrażeń.

- 11) **Nie używaj kosiarki na zbyt stromych zboczach.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może prowadzić do obrażeń.
- 12) **Podczas pracy na zboczach należy upewnić się, że podłoże jest stabilne; zawsze należy pracować w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół, a podczas zmiany kierunku należy zachować szczególną ostrożność.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może prowadzić do obrażeń.
- 13) **Zachowaj szczególną ostrożność podczas koszenia na biegu wstecznym lub podczas ciągnięcia kosiarki do siebie. Zawsze zwracaj uwagę na otoczenie.** Zmniejsza to ryzyko potknięcia się podczas pracy.
- 14) **Nie dotykaj noży ani innych niebezpiecznych części, które są w ruchu.** Minimalizuje to ryzyko obrażeń spowodowanych przez ruchome części.
- 15) **Przed przystąpieniem do usuwania zablokowanych materiałów lub czyszczenia kosiarki należy upewnić się, że wszystkie przełączniki są wyłączone, a akumulator został wyjęty.** Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może prowadzić do poważnych obrażeń.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie: To elektronarzędzie generuje pole elektromagnetyczne podczas pracy. W pewnych okolicznościach pole to może oddziaływać na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego przed uruchomieniem urządzenia.



UWAGA

Uszcerbek na zdrowiu spowodowany wibracjami rąk, jeśli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest prawidłowo obsługiwane i konserwowane.

Systemy tłumienia drgań nie stanowią gwarantowanej ochrony przed chorobą białych palców lub zespołem cieśni nadgarstka. Z tego powodu należy dokładnie monitorować stan palców i nadgarstka, jeśli urządzenie jest używane w sposób ciągły i regularny. W przypadku wystąpienia objawów wyżej wymienionych chorób należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem. Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia „choroby białych palców”, należy utrzymywać dłonie w cieple podczas pracy i robić regularne przerwy.

**UWAGA**

Uszkodzenie słuchu
Długotrwałe przebywanie w bezpośrednim sąsiedztwie pracującego urządzenia może prowadzić do uszkodzenia słuchu. Należy nosić środki ochrony słuchu!

Pewna ilość hałasu wytwarzanego przez to urządzenie jest nieunikniona. Hałaśliwe prace należy wykonywać w dozwolonych i wyznaczonych godzinach. W razie potrzeby należy przestrzegać okresów odpoczynku i ograniczyć czas pracy do niezbędnego minimum. Należy nosić odpowiednie środki ochrony słuchu w celu ochrony własnej i osób znajdujących się w pobliżu.

Informacje dotyczące emisji hałasu zgodnie z ustawą o bezpieczeństwie produktów (ProdSG) i dyrektywą maszynową WE: Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy może przekraczać 80 dB (A). W takim przypadku wymagane są środki ochrony przed hałasem dla operatora (np. noszenie ochrony słuchu).

Uwaga: Zgodnie z niemieckim rozporządzeniem w sprawie ochrony przed hałasem maszyn z września 2002 r., urządzenie nie może być eksploatowane w obszarach mieszkalnych w niedziele i święta oraz w dni robocze w godzinach od 20:00 do 7:00. Ponadto zakaz eksploatacji obowiązuje w następujących porach dnia: od 7:00 do 9:00, od 13:00 do 15:00 i od 17:00 do 20:00.

Należy również przestrzegać krajowych przepisów dotyczących ochrony przed hałasem.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Przed wszystkimi pracami nastawczymi, czyszczącymi i konserwacyjnymi wyłączyć urządzenie i wyjąć klucz. Poczekać, aż wszystkie obracające się części zatrzymają się, a urządzenie ostygnie. Trzymać ręce z dala od narzędzia tnącego i innych ruchomych części. Palce mogą dostać się do mechanizmu tnącego i mogą zostać odcięte lub zranione.

Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić maszynę i usunąć kurz oraz pozostałości, a uszkodzone części naprawić lub wymienić.

Należy regularnie sprawdzać worek zbiorczy pod kątem zużycia i starzenia.

Aby zapobiec przegrzaniu i uszkodzeniu silnika, kratki wlotowe powietrza chłodzącego muszą być zawsze czyste i wolne od resztek ścinków i brudu.

Upewnić się, że wszystkie nakrętki, śruby i wkręty są dobrze dokręcone, aby urządzenie było zawsze w stanie zapewniającym bezpieczną pracę.

Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Użycie innych części zamiennych może spowodować wypadki użytkownika. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody.

W przypadku zapotrzebowania na akcesoria lub części zamienne prosimy o kontakt z naszym serwisem.

Nóż

Elementem najbardziej narażonym na zużycie jest nóż. Sprawdzić jego stan i mocowanie. Jeśli nóż jest zużyty, należy go natychmiast wymienić lub naostrzyć. Jeśli kosiarka silnie wibruje, oznacza to, że nóż jest niewyważony lub odkształcony w wyniku uderzeń. Nóż należy naprawić lub wymienić.

Czyszczenie

Po każdym użyciu kosiarkę należy dokładnie wyczyścić. Szczegółowo spód i uchwyt noża. W tym celu należy przechylić kosiarkę.

Uwaga: Najłatwiej usunąć brud i trawę bezpośrednio po koszeniu za pomocą drewnianego lub plastikowego elementu. Zasnęte resztki trawy i brud mogą utrudniać koszenie. Sprawdź, czy kanał wyrzutu trawy jest wolny od resztek trawy i w razie potrzeby usuń je. Woda nie może dostać się do wnętrza urządzenia. Nie wolno używać agresywnych środków czyszczących, takich jak środki do czyszczenia na zimno lub benzyna lądowa.

**UWAGA**

Gdy akumulator nie jest używany, należy go naładować do ok. 50% i przechowywać w temperaturze pokojowej (od 5°C do 20°C). W przypadku dłuższego przechowywania baterii należy ładować raz w roku, aby zapobiec jej całkowitemu rozładowaniu.

Pod koniec sezonu przeprowadź ogólną kontrolę kosiarki. Przed każdym rozpoczęciem sezonu koniecznie sprawdź stan noża.

Tylko regularnie konserwowane i dobrze utrzymane urządzenie może być satysfakcjonującym narzędziem. Brak konserwacji i pielęgnacji może prowadzić do nieprzewidzianych wypadków i obrażeń.

Naprawy i prace nieopisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą! Nie czyścić urządzenia ani jego elementów rozpuszczalnikami, łatwopalnymi lub toksycznymi płynami. Do czyszczenia używać wyłącznie wilgotnej ściereczki.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się / nie działa	Akumulator pusty	Ładowanie akumulatora
	Akumulator wadliwy	Skonsultować się z obsługą klienta
	Przegrzana bateria	Pozwól baterii ostygnąć
	Bateria nie jest prawidłowo włożona	Włóż baterię prawidłowo, aż usłyszysz kliknięcie
	Nie włożono klucza stykowego	Przestrzegać wskazówek z tej instrukcji
	Nie naciśnięto przycisku włączania lub pałąka bezpieczeństwa	Przestrzegać wskazówek z tej instrukcji
Niestabilny bieg, silne wibracje	Nóż uszkodzony	Wymienić nóż Naprawy i prace nieopisane w niniejszej instrukcji mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.
	Nóż luźny	Skontrolować mocowanie noża i dokręcić
Słaba wydajność koszenia / zbierania	Nóż tępy	Dać nóż do naostrzenia lub wymienić
	Zapchany kosz zbiorczy	Opróżnić worek na trawę
	Niedopasowana wysokość cięcia	Ustawić wysokość cięcia
Trawa nie jest zbierana	Kanał zapchany	Oczyścić kanał wylotowy
	Pełny worek na trawę	Opróżnić worek na trawę
	Trawa zbyt mokra	Kosić przy suchej pogodzie

UTYLIZACJA

UTYLIZACJA PRODUKTU



Symbol przekreślonego kosza na produkcie, opakowaniu lub dokumentach towarzyszących oznacza, że produkt nie może być wyrzucany do odpadów komunalnych po zakończeniu okresu użytkowania.

Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera cenne materiały i musi być zbierany oddzielnie i poddawany recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Prawidłowa utylizacja zapobiega negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzi.

Oddaj produkt do wyznaczonych punktów zbiórki zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

Zgodnie z Rozporządzeniem UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE, **UE 2024/884**).

Przed oddaniem urządzenia usuń samodzielnie wszystkie dane osobowe zapisane na urządzeniu.

UTYLIZACJA BATERII I AKUMULATORÓW



Symbol przekreślonego kosza na bateriach oznacza, że nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych.

Baterie i akumulatory, które nie są trwale zintegrowane z urządzeniem, oraz lampy, które można usunąć bez uszkodze-

nia, należy wyjąć przed utylizacją i zbierać osobno. Baterie mogą zawierać substancje szkodliwe. Należy zachować szczególną ostrożność przy bateriach litowo-jonowych. Oddaj zużyte baterie do odpowiednich punktów zbiórki zgodnie z lokalnymi przepisami. Zgodnie z Rozporządzeniem UE w sprawie baterii (**UE 2023/1542**).

UTYLIZACJA OPAKOWAŃ

Opakowanie chroni produkt podczas transportu. Materiały wybrano z uwzględnieniem przyjazności dla środowiska i możliwości recyklingu.

Proszę wyrzucać opakowanie zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

Zgodnie z Rozporządzeniem UE w sprawie opakowań i odpadów opakowaniowych (PPWR, **UE 2025/40**).

EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY



ikra GmbH, Schlesier Straße 36, 64839 Münster-Altheim, Deutschland

D - erkl rt folgende Konformit t gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
GB - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
FR - d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
IT - dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el articulo
PT - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK - attesterer f lgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
SE - f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
FIN - vakuuttaa, ett  tuote t ytt   EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE - t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ - vyd v  n sleduj c  prohl sen  o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
SI - potrjuje slede o skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK - vyd v  nasleduj ce prehl senie o zhode podla smernice E  a noriem pre v robok
HU - a cikkekhez az EU- r nyvonal  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
PL - deklaruje zgodno  wymienionego poni ej artyku u z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE
BG - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV - paskaidro   adu atbilst bu ES direkt vai un standartiem
LT - apib dina  j atitikim  EU reikalavimams ir prek s normoms
RO - declar  urm toarea conformitate conform directivei UE  i normelor pentru articolul
GR - d l nei t n  k lou h symm rf w h s mf wna me t n  d g ia EK kai ta pr t ptta g ia to pr oi n
HR - potvr uje sljedecu uskla enost prema smjernicama EU i normama za artikl
RU - следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
TR -  r n  ile ilgili AB direktifl eri ve normları gere ince a a ıda a ıklanan uygunlu u belirtir
NO - erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

Akku-Rasenm her IB-LM 38

X	2006/42/EG	X	2000/14/EG+2005/88/EG	
X	2014/30/EU		☐ Annex V	☒ Annex VI
	2014/35/EU	Noise: measured L _{WA}		85 dB (A)
X	2011/65/EU	Noise: guaranteed L _{WA}		86 dB (A)

Normen / Standard References:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Seriennummer von 3469100000001 bis 3469199999999

Pr fstelle / Notify Body:

0158, DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstra e 15, 70565 Stuttgart, Germany

M nster, 15.12.2023

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

Yi Zhou, ikra GmbH, Schlesier Stra e 36, 64839 M nster-Altheim, Deutschland

Yi Zhou, Head of Product Management

Garantiedauer:

IKRA leistet für einen Zeitraum von 2 Jahren Garantie nach Maßgabe der nachstehenden Bedingungen bei Mängeln an IKRA-Produkten, die nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einen Herstellungs- oder Materialfehler beruhen. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf, so dass das Datum auf dem Original-Kaufbeleg maßgebend ist.

Garantiegeber:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland (im Folgenden IKRA genannt)

Geltungsbereich:

Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Ein Verbraucher (im Folgenden Käufer genannt) ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können. Die Garantie ist gültig für IKRA-Produkte, welche innerhalb der EU erworben wurden.

Keine Einschränkung der gesetzlichen Rechte des Käufers:

Die Mängelgewährleistungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht berührt, die Inanspruchnahme der vorgenannten Rechte ist unentgeltlich.

Die Garantie besteht nicht oder erlischt in folgenden Fällen:

- Akkus, Ladegeräte sowie Zubehör, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind
- Vorführgeräte / gebrauchte Produkte
- Mängel durch unsachgemäße oder zweckwidrige Verwendung, z.B. gewerblicher Gebrauch, Nichtbeachtung von Bedienungsanweisungen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, mangelnde Wartung und Pflege
- Mängel, die durch Verwendung falscher Zubehörteile entstanden sind
- Mängel durch äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Witterungsschäden, Schlag oder Bruch
- IKRA-Produkte, an denen Veränderungen oder Ergänzungen vorgenommen- oder die komplett oder teilweise demontiert wurden
- Mängel, die durch falsche Stromspannung entstanden sind (Netzspannung) z.B. bei Verwendung im Ausland
- Reparaturen mit Nichtoriginalteilen (Originalersatzteile findet man hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Gewaltanwendungen, mutwillige Motorüberlastung

Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. Serviceadressen findet man unter www.ikra.de/serviceadressen.

Geltendmachung der Garantie (Garantiefall):

Funktioniert das Produkt während der Garantiedauer nicht oder nicht wie für die Verwendung vorgesehen, handelt es sich um einen Garantiefall. Im Garantiefall trägt IKRA die Reparatur- und Materialkosten der defekten Teile.

Die kompetenten Mitarbeiter der Kundenhotline und Technikhotline der IKRA stehen dem Käufer während der kompletten Garantiezeit mit Rat und Tat zur Seite und können prüfen, inwieweit ein Ersatzteil ohne Reparatureinsendung den Defekt beheben kann.

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: kundenservice@ikra.de

Sofern nur eine Reparatur den Defekt beseitigen kann, kann der Käufer unter Angabe von wichtigen Daten (u.a. Kassenbeleg) innerhalb Deutschlands unser Melde-Formular nutzen, so dass die Einsendung für Sie kostenfrei ist:

www.ikra.de/defektes-produkt

Versandkosten aus oder in andere Länder als Deutschland sowie Zoll- und Einfuhrkosten hat der Käufer zu tragen.

Ist eine Reparatur unwirtschaftlich, behält sich IKRA vor dem Käufer ein Austauschgerät (ggf. auch Nachfolgemodell) zur Verfügung zu stellen. Die Erstattung des Kaufpreises ist im Rahmen der Garantie ausgeschlossen. Eine Reparatur oder ein Austauschgerät führen nicht zum Neubeginn der Garantie. Während der Reparatur stellt IKRA dem Käufer keine Leihgeräte zur Verfügung. Die Abtretung von Ansprüchen aus dieser Garantie ist ausgeschlossen. Auf diese Garantie findet deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtsübereinkommens (CISG) Anwendung. Erfüllungsort für die Garantieverpflichtung ist Deutschland.

20230719

Warranty period:

IKRA provides a warranty for a period of 2 years in accordance with the following conditions for defects in IKRA products that are proven to be due to a manufacturing or material defect within the warranty period. The warranty period begins with the purchase, so that the date on the original purchase receipt is decisive.

Warranty provider:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany (hereafter referred to as IKRA)

Area of validity:

The warranty is only intended for consumers. A consumer (hereafter referred to as the purchaser) is any natural person who concludes a legal transaction for purposes that are predominantly attributed neither to commercial activities nor to self-employed work-related activities. The warranty is valid for IKRA products purchased within the EU.

No restriction of the legal rights of the purchaser:

The purchaser's warranty claims arising from the purchase contract with the seller as well as statutory rights are not affected by this warranty, the claiming of the aforementioned rights is free of charge.

The warranty shall not apply or shall expire in the following cases:

- Batteries, chargers and accessories that are due to use or other natural wear
- Demonstration devices / used products
- Defects due to improper or inappropriate use, e.g. commercial use, non-observance of operating instructions, use other than for the intended purpose, lack of maintenance and care
- Defects that arise from the use of incorrect accessory parts
- Defects due to external influences, e.g. transport damage, weather damage, impact or breakage
- IKRA products on which modifications or additions have been made or which have been completely or partially dismantled
- Defects caused by incorrect voltage (mains voltage), e.g. when used abroad
- Repairs with non-original parts (original spare parts can be found here: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Use of force, deliberate overloading of the motor

Repairs under warranty may only be carried out by authorised workshops, otherwise the warranty shall be voided. Service addresses can be found at www.ikra.de/serviceadressen.

Enforcement of the warranty (warranty claim):

If the product does not function during the warranty period or does not function as intended for use, this is a warranty claim. The competent IKRA partners are available to the purchaser for advice and assistance during the entire warranty period and can check to what extent a replacement part can remedy the defect without sending for repair.

Important spare parts can be found in the first part of the operating instructions after the assembly diagrams under "Spare parts / accessories". On the back of these operating instructions you will find the contact details in the respective countries.

Shipping costs incurred from or within countries other than Germany, as well as customs and import duties, shall be borne by the purchaser. The laws of the Federal Republic of Germany shall apply to this contract, with the exception of the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG).

20230719

Durée de garantie :

Conformément aux conditions ci-dessous, la société IKRA accorde une garantie de 2 ans en cas de défauts sur les produits IKRA s'il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de fabrication ou d'un vice de matériau survenant pendant la période de garantie. La période de garantie débute à la date d'achat, la date figurant sur l'original de la preuve d'achat faisant foi.

Garant :

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Allemagne (ci-après dénommée IKRA)

Domaine de validité :

La garantie s'adresse uniquement aux consommateurs. Un consommateur (ci-après dénommé acheteur) est une personne physique qui conclut un acte juridique dans un but qui ne peut pas être imputé à son activité commerciale ou indépendante. La garantie s'applique aux produits IKRA qui ont été achetés au sein de l'UE.

Aucune limitation des droits légaux de l'acheteur :

Ni les droits de garantie contre les défauts concédés à l'acheteur par le contrat de vente conclu avec le vendeur, ni les droits légaux ne sont affectés par cette garantie. Le recours aux droits mentionnés précédents est gratuit.

La garantie est exclue ou nulle dans les cas suivants :

- Batteries, chargeurs et accessoires résultant d'une usure due à l'utilisation ou à une autre usure naturelle
- Appareils de démonstration/produits d'occasion
- Défauts résultant d'une utilisation incorrecte ou non conforme à l'usage prévu, par exemple utilisation professionnelle, non-respect des instructions d'utilisation, utilisation non conforme, négligence en matière de maintenance et d'entretien
- Défauts liés à l'utilisation d'accessoires incorrects
- Défauts liés aux influences extérieures, par exemple dommages causés pendant le transport, aléas climatiques, foudre ou casse
- Produits IKRA auxquels des modifications ou ajouts ont été apportés, ou qui ont été entièrement ou partiellement démontés
- Défauts liés à une tension électrique incorrecte (tension secteur), par exemple en cas d'utilisation à l'étranger
- Réparations avec des pièces non d'origine (pour les pièces de rechange d'origine, voir : www.ikra.de/ersatzteile/)
- Recours à la force, surcharge délibérée du moteur

Les réparations sous garantie doivent uniquement être réalisées par des ateliers agréés. Sinon, la garantie devient nulle. Pour les adresses des services après-vente, voir www.ikra.de/serviceadressen.

Mise en œuvre de la garantie :

Si le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas conformément à son usage prévu pendant la période de garantie, il est possible de pouvoir bénéficier de la garantie.

Les partenaires compétents d'IKRA sont à la disposition de l'acheteur pendant toute la durée de la garantie pour le conseiller et l'aider à vérifier dans quelle mesure une pièce de rechange peut remédier au défaut sans qu'il soit nécessaire de retourner l'appareil pour réparation.

Vous trouverez les pièces de rechange importantes dans la première partie des instructions d'utilisation, après les images de montage, sous «Pièces de rechange / Accessoires». Au dos de ces instructions d'utilisation, vous trouverez les coordonnées des personnes à contacter dans les différents pays.

Les frais d'expédition en provenance d'autres pays ou vers d'autres pays que l'Allemagne, ainsi que les droits de douane et d'importation sont à la charge de l'acheteur. La présente garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CIVM).

20230719

Periodo di garanzia:

IKRA concede un periodo di garanzia pari a 2 anni in conformità con le seguenti condizioni in caso di difetti dei prodotti IKRA, che è stato provato essere riconducibili a vizi di produzione o del materiale durante il periodo di garanzia. Il periodo di garanzia decorre dal momento dell'acquisto, definito in modo inequivocabile dalla data riportata sulla ricevuta di acquisto originale.

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania (nel seguito citata solo come IKRA)

Ambito di validità:

La garanzia si estende solo ai consumatori. Si definisce consumatore (indicato come acquirente nel seguito) qualsiasi persona fisica che stipula un negozio giuridico per scopi che esulano prevalentemente da attività commerciali e di libera professione. La garanzia è valida per i prodotti IKRA acquistati all'interno della UE.

Nessuna limitazione dei diritti legali dell'acquirente:

I diritti alla garanzia dell'acquirente in caso di difetti, come da contratto di acquisto stipulato con il venditore e da norme di legge, rimangono immutati all'applicazione di questa garanzia ed possibile fare valere tali diritti gratuitamente.

La garanzia non sussiste o decade nei seguenti casi:

- Batterie, caricatori e accessori con difetti riconducibili al normale uso o altra usura naturale
- Articoli dimostrativi / prodotti usati
- Difetti dovuti a un utilizzo improprio o inadeguato, ad es. uso industriale, inosservanza delle indicazioni per l'uso, utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, manutenzione e cura scadenti
- Difetti derivanti dall'impiego di pezzi accessori scorretti
- Difetti causati da influenze esterne, per esempio danni di trasporto, danni causati dalle intemperie, urti o rotture
- Prodotti IKRA ai quali sono state apportate modifiche o integrazioni o che sono stati smontati del tutto o in parte
- Difetti derivanti da una tensione elettrica scorretta (tensione di rete), per esempio in caso di impiego all'estero
- Riparazioni con pezzi non originali (i pezzi di ricambio originali sono reperibili qui: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Uso della forza, sovraccarico deliberato del motore

Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da officine autorizzate, pena il decadimento della garanzia. Gli indirizzi di assistenza sono reperibili all'indirizzo www.ikra.de/serviceadressen.

Rivendicazione della garanzia (richiesta di garanzia):

Se il prodotto non funziona durante il periodo di garanzia o non funziona come previsto per l'impiego, ciò costituisce una richiesta di garanzia.

I partner competenti di IKRA affiancano con scienza e coscienza il cliente durante l'intera durata della garanzia e possono verificare in che misura un pezzo di ricambio possa risolvere il problema senza spedizione a scopo di riparazione.

I pezzi di ricambio più importanti si trovano nella prima parte delle istruzioni per l'uso, dopo gli schemi di montaggio, alla voce "Pezzi di ricambio / Accessori". Sul retro di queste istruzioni per l'uso sono riportati i dati di contatto dei rispettivi paesi.

Le spese di spedizione da o verso Paesi diversi dalla Germania, nonché le spese doganali e di importazione, sono a carico dell'acquirente. A questa garanzia si applica il diritto tedesco, ad esclusione della Convenzione sulla vendita internazionale di beni (CISG).

20230719

Periodo de garantía:

De acuerdo con las siguientes condiciones IKRA ofrece una garantía por un período de 2 años para los defectos de los productos IKRA que sean demostrables por un fallo de fabricación o de material dentro del período de garantía. El período de garantía comienza con la compra, por lo que es decisiva la fecha del recibo de compra original.

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemania (en lo sucesivo denominado IKRA)

Ámbito de validez:

La garantía solo está destinada a consumidores. Se entiende por consumidor (en lo sucesivo denominado comprador) toda persona física que cierre una transacción legal con fines que no sean predominantemente comerciales ni tengan que ver con una actividad profesional independiente. La garantía es válida para los productos adquiridos en la UE.

No hay limitación de los derechos legales del comprador:

Los derechos del comprador para la garantía por desperfectos derivados del contrato de compraventa con el vendedor, así como los derechos legales, no se ven afectados por esta garantía; el ejercicio de los derechos mencionados es gratuito.

La garantía no existe o caduca en los siguientes casos:

- Baterías, cargadores y accesorios atribuibles al uso o a cualquier otro desgaste natural
- Aparatos de demostración / productos usados
- Defectos debidos a un uso incorrecto o inadecuado, p. ej., uso comercial, inobservancia de las instrucciones de uso, uso distinto al previsto, falta de mantenimiento y cuidado
- Defectos causados por utilización de accesorios equivocados
- Defectos causados por influencias externas, p. ej., daños de transporte, daños climáticos, impactos o roturas
- Productos de IKRA en los que se hayan realizado modificaciones o adiciones, o que hayan sido desmontados total o parcialmente
- Defectos causados por tensión incorrecta (tensión de red), p. ej., si se utiliza en el extranjero
- Reparaciones realizadas con piezas que no sean originales (encontrará las piezas de repuesto originales aquí: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Uso de la fuerza, sobrecarga deliberada del motor

Las reparaciones en garantía solo pueden realizarlas los talleres autorizados, de lo contrario, la garantía quedará anulada. Las direcciones de servicio técnico se encuentran en www.ikra.de/serviceadressen.

Reclamación por garantía (caso de garantía):

Si el producto no funciona durante el período de garantía o no lo hiciera según el uso previsto, se trata de una reclamación por garantía.

Los socios competentes de IKRA está a disposición del comprador para asesorarle y ayudarle durante todo el período de garantía, y puede comprobar hasta qué punto una pieza de repuesto puede subsanar el defecto sin necesidad de enviar una reparación.

Encontrará las piezas de repuesto importantes en la primera parte de las instrucciones de funcionamiento, después de los esquemas de montaje, en el apartado "Piezas de repuesto / Accesorios". En el reverso de estas instrucciones de uso encontrará los datos de contacto en los respectivos países.

Los gastos de envío desde o hacia países distintos de Alemania, así como los gastos de aduana e importación, correrán a cargo del comprador. Esta garantía se registrará por el derecho alemán, con exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CISG).

20230719

Garantieperiode:

IKRA verstrekt garantie voor een periode van 2 jaar in overeenstemming met de volgende voorwaarden bij gebreken aan IKRA-producten, die aantoonbaar binnen de garantieperiode te wijten zijn aan een fabricage- of materiaalfout. De garantieperiode begint met de aanschaf, zodat de datum op de originele aankoopbono bepalend is.

Garantieverstrekker:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Duitsland (hierna IKRA)

Geldingsbereik:

De garantie richt zich uitsluitend aan de gebruiker. Een gebruiker (hierna koper) is elke natuurlijke persoon die een juridische transactie aangaat voor doeleinden die niet commercieel is en niet tot hun zelfstandige beroepsactiviteit kan worden gerekend. De garantie is geldig voor IKRA-producten, die binnen de EU zijn aangeschaft.

Geen beperking van de wettelijke rechten van de koper:

De aanspraak op garantie van de koper bij gebreken die voortvloeien uit de koopovereenkomst met de verkoper alsmede de wettelijke rechten worden door deze garantie niet aangetast; de uitoefening van voornoemde rechten is kosteloos.

De garantie bestaat niet of vervalt direct in de volgende gevallen:

- Accu's, opladers, alsook accessoires, die te wijten zijn aan slijtage of andere natuurlijke slijtage
- Demonstratie-apparatuur / gebruikte producten
- Gebreken die zijn veroorzaakt door oneigenlijk of ongeschikt gebruik, bijv. commercieel gebruik, niet-naleving van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet in overeenstemming is met het beoogde doel, gebrek aan onderhoud
- Gebreken die zijn veroorzaakt door het gebruik van onjuiste accessoires
- Gebreken die zijn veroorzaakt door invloeden van buitenaf, bijv. transportschade, weersinvloeden, stoten of breken
- IKRA-producten waaraan wijzigingen of toevoegingen zijn aangebracht of die geheel of gedeeltelijk zijn gedemonteerd
- Gebreken die door onjuiste stroomspanning zijn ontstaan (netspanning) bijv. bij gebruik in het buitenland
- Reparaties met niet-originele onderdelen (originele onderdelen vindt u hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Gebruik van geweld, opzettelijke motor overbelasting van de motor

Reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde werkplaatsen, anders vervalt de garantie. Serviceadressen vindt u onder www.ikra.de/serviceadressen.

Aanspraak op garantie (garantieclaim):

Als het product niet functioneert tijdens de garantieperiode of niet functioneert zoals beoogd, is er sprake van een garantieclaim.

De competente IKRA partners staan de koper gedurende de garantieperiode met raad en daad terzijde en kunnen controleren in hoeverre een vervangend onderdeel het defect kan verhelpen zonder een reparatie in te zenden.

Belangrijke reserveonderdelen vindt je in het eerste deel van de handleiding na de montageschema's onder "Reserveonderdelen / Toebehoren". Op de achterkant van deze handleiding vind je de contactgegevens in de betreffende landen.

Verzendkosten van of naar andere landen dan Duitsland en douane- en invoerkosten zijn voor rekening van de koper. Op deze garantie is Duits recht van toepassing met uitsluiting van het VN-verdrag inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).

Okres gwarancji:

IKRA udziela gwarancji na okres 2 lat zgodnie z poniższymi warunkami w przypadku udokumentowanych wad produktów IKRA, które wystąpią w okresie gwarancji i są spowodowane błędami produkcyjnymi lub materiałowymi. Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie zakupu, zgodnie z datą na oryginalnym dowodzie zakupu.

Poreczyciel:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Niemcy (zwany dalej IKRA)

Zakres obowiązywania:

Gwarancja jest tylko dla konsumentów. Konsumentem (zwanym dalej kupującym) jest każda osoba fizyczna, która dokonuje czynności prawnej w celach, które w przeważającej mierze nie mają charakteru komercyjnego ani nie są związane z jej samodzielną działalnością zawodową. Gwarancja obowiązuje dla wszystkich produktów IKRA, które zostały nabyte na terenie UE.

Brak ograniczenia ustawowych praw kupującego:

Niniejsza gwarancja nie narusza prawa kupującego do roszczeń gwarancyjnych wynikających z umowy sprzedaży ze sprzedawcą ani praw ustawowych, korzystanie z powyższych praw jest wolne od opłat.

Gwarancja nie istnieje lub wygasa w następujących przypadkach:

- akumulatory, ładowarki oraz akcesoria, ulegające zużyciu naturalnemu lub zużyciu eksploatacyjnemu
- urządzenia pokazowe / produkty używane
- wady spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użytkowaniem, np. użytkowanie komercyjne, nieprzestrzeganie wskazówek obsługi, użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem, brak konserwacji i czyszczenia
- wady spowodowane użyciem niewłaściwych akcesoriów
- wady spowodowane czynnikami zewnętrznymi, np. uszkodzeniami transportowymi, uszkodzeniami pogodowymi, uderzeniami lub pęknięciami
- produkty IKRA, które zostały poddane modyfikacjom lub uzupełnieniom – bądź które zostały całkowicie lub częściowo zdemontowane
- wady spowodowane niewłaściwym napięciem (napięcie sieciowe), np. podczas użytkowania za granicą
- naprawy z nieoryginalnymi częściami (oryginalne części zamienne można znaleźć tutaj: www.ikra.pl/czescizamienne/)
- użycie siły, celowe przeciążenie silnika

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane warsztaty, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona. Adresy usług można znaleźć pod adresem www.ikra.pl/adresyuslug.

Zapewnienie gwarancji (w przypadku gwarancyjnym):

Jeżeli produkt nie będzie działał w okresie gwarancyjnym lub nie będzie działał zgodnie z jego przeznaczeniem, jest to przypadek gwarancyjny.

Kompetentni partnerzy IKRA są dostępni dla kupującego przez cały okres obowiązywania gwarancji, służą radą i są w stanie sprawdzić, czy możliwe jest usunięcie wady przez zastosowanie części zamiennej, bez potrzeby wysyłania urządzenia do naprawy. Ważne części zamienne można znaleźć w pierwszej części instrukcji obsługi po schematach montażowych w sekcji „Części zamienne / Akcesoria”. Na odwrocie niniejszej instrukcji obsługi znajdują się dane kontaktowe w poszczególnych krajach. Koszty wysyłki z lub do krajów innych niż Niemcy, jak również koszty celne i importowe ponosi kupujący.

Niniejsza gwarancja podlega prawu niemieckiemu z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

20230719



DE Ikra Service
 Mogatec GmbH
 Max-Wenzel-Str. 31
 09427 Ehrenfriedersdorf
 ✉ Service.DE@ikra.de

FR ikra Service France
 20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5
 31190 Auterive
 ✉ Service.FR@ikra.de

IT Ikra Service Italia, da BRUMAR
 Loc. Valgera 110/B
 14100 ASTI (AT)
 ✉ Service.IT@ikra.de

ES RECABALL
 CI Fragua, 20 – Pol. Ind Los Rosales
 28932 Móstoles (Madrid)
 ✉ Service.ES@ikra.de

NL Ikra Service Nederland
 Mogatec GmbH
 Max-Wenzel-Str. 31
 09427 Ehrenfriedersdorf - Duitsland
 ✉ Service.NL@ikra.de

PL Ikra Service Polska
 Mogatec GmbH
 Max-Wenzel-Str. 31
 09427 Ehrenfriedersdorf - Niemcy
 ✉ Service.PL@ikra.de



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
 Latest service adresses can be found under:
 Vous trouvez nos adresses SAV sous:
 Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:
www.ikra.de